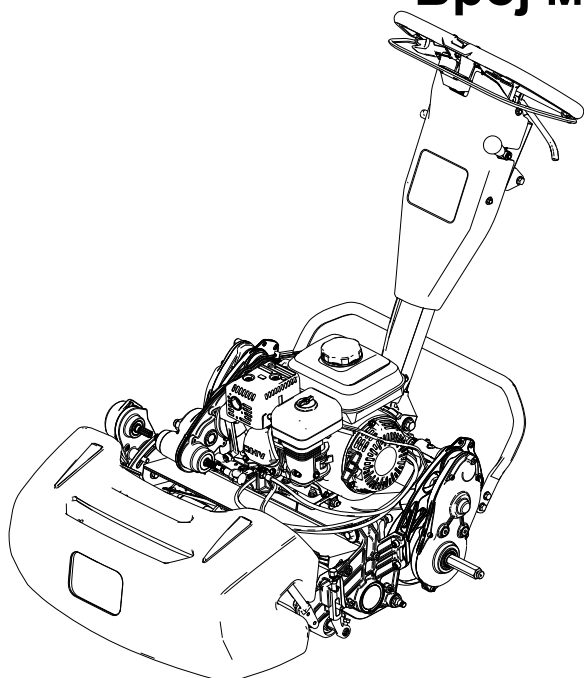




Упутство за оператора

Kosilica Greensmaster® 1018, 1021 i 1026

Број модела — Опсег серијских бројева



04820—414000000 и више

04830—414000000 и више

04840—414000000 и више



Odricanja odgovornosti i regulatorne informacije

Ovaj proizvod je usaglašen sa svim relevantnim evropskim direktivama; za detalje pogledajte odvojeni list deklaracije o usaglašenosti (DOC) za određeni proizvod.

Rukovanje motorom na bilo kom zemljištu prekrivenom šumom, grmljem ili travom predstavlja kršenje člana 4442 ili člana 4443 kalifornijskog Zakona o javnim resursima ako motor nije opremljen hvatačem varnica, kako je definisano u članu 4442, održavan u ispravnom stanju, ili konstruisan, opremljen i održavan tako da se spreči pojava požara.

Priloženi priručnik za vlasnike motora obezbeđen je radi pružanja informacija o propisima američke Agencije za zaštitu životne sredine (EPA) i države Kalifornije u pogledu kontrole emisije kod emisionih sistema, održavanja i garancije. Zamene se mogu naručiti preko proizvođača motora.

Za korišćenje ove mašine na nadmorskoj visini od 1.500 m potrebna je mlaznica za velike nadmorske visine. Pogledajte priručnik za vlasnike motora kompanije Honda.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

КАЛИФОРНИЈА

Предлог 65 Упозорење

У савезној држави Калифорнија познато је да издувни гасови мотора овог производа садрже хемикалије које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

У савезној држави Калифорнија познато је да употреба овог производа може довести до излагања хемикалијама које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

Садржај

Odricanja odgovornosti i regulatorne informacije	2
Поглавље 1: Uvod	1-1
Predviđena upotreba	1-1
Pronalaženje pomoći	1-1
Konvencije u priručniku	1-2
Поглавље 2: Bezbednost	2-1
Opšta bezbednost	2-1
Bezbednosne nalepnice i nalepnice sa uputstvima	2-1
Поглавље 3: Podešavanje	3-1
Podešavanje i montaža jedinice za sečenje	3-1
Podešavanje i montaža jedinice za sečenje	3-1
Podešavanje i montaža jedinice za sečenje	3-2
Montaža vratila transportnog točka	3-3
Montaža transportnih točkova	3-3
Postavljanje korpe za travu	3-4
Podešavanje brzine motora	3-4
Podešavanje zavrtnja brave za podešavač visine ručke	3-5
Chapter 4: Product Overview	4-1
Upravljačka oprema	4-2
Komande za motor	4-6
Specifications	4-10
Dodatna oprema/priključci	4-10
Поглавље 5: Korišćenje	5-1
Pre korišćenja	5-1
Bezbednost pre korišćenja	5-1
Obavljanje svakodnevnog održavanja	5-2
Gorivo	5-2
Podešavanje razmaka otkosa	5-3
Podešavanje položaja vučnog doboša	5-4
Tokom korišćenja	5-5
Bezbednost tokom korišćenja	5-5
Pokretanje motora	5-7
Pregled košenja	5-7
Saveti za košenje	5-7
Isključivanje motora	5-8
Nakon korišćenja	5-9
Bezbednost nakon korišćenja	5-9
Rukovanje mašinom nakon košenja	5-9
Deaktiviranje transmisije	5-9
Transportovanje mašine	5-10
Montaža transportnih točkova	5-10
Transportovanje mašine pomoću transportnih točkova	5-11
Skidanje transportnih točkova	5-11
Vučenje mašine	5-12
Поглавље 6: Održavanje	6-1
Bezbednost pri održavanju	2
Preporučeni raspored održavanja	3
Kontrolna lista za svakodnevno održavanje	4
Procedure pre održavanja	5
Priprema mašine za održavanje	5

Održavanje motora	6
Bezbednost motora	6
Specifikacije motornog ulja	6
Provera nivoa motornog ulja	7
Zamena motornog ulja	8
Servisiranje čistača vazduha	8
Servisiranje svećice	10
Održavanje upravljačke opreme	11
Podešavanje vučne sajle	11
Podešavanje radne/parkirne kočnice	13
Podešavanje sajle za upravljanje cilindrom	13
Podešavanje sajle gasa	14
Održavanje jedinice za sečenje	15
Bezbednost sečiva	15
Montaža jedinice za sečenje	16
Skidanje jedinice za sečenje	18
Informacije o oštrenju „backlap“ metodom	19
Поглавље 7: Skladištenje	7-1
Bezbednost prilikom skladištenja	7-1
Skladištenje mašine	7-1
Garancija kompanije Toro	
Informacije o kalifornijskom upozorenju Predlog 65	

Broj modela:		Serijski broj:	
--------------	--	----------------	--

Konvencije u priručniku

Ovaj priručnik navodi potencijalne opasnosti i sadrži bezbednosne poruke označene simbolom za bezbednosno upozorenje, koji označava opasnost koja može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda ako ne poštujete preporučene mere opreza.



G405934

Ovaj priručnik koristi 2 reči za isticanje informacija. **Važno** skreće pažnju na posebne mehaničke informacije, a **Napomena** naglašava opšte informacije koje zaslužuju posebnu pažnju.

Opšta bezbednost

Ovaj proizvod je u stanju da amputira šake i stopala i da baca predmete.

- S razumevanjem pročitajte sadržaj ovog *Priručnika za operatera* pre pokretanja mašine.
- Posvetite punu pažnju dok koristite mašinu. Nemojte se baviti aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili materijalne štete.
- Nemojte približavati šake ili stopala pokretnim komponentama mašine.
- Nemojte da rukujete mašinom ako svi štitnici i drugi sigurnosni zaštitni uređaji nisu na mestu i ne funkcionišu pravilno na mašini.
- Vodite računa da posmatrači i deca budu van radnog prostora. Nemojte nikada dozvoliti deci da koriste mašinu.
- Pre nego što napustite položaj operatera, isključite motor, uklonite ključ (ako je deo opreme) i sačekajte da se svo kretanje zaustavi. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.

Nepravilno korišćenje ili održavanje ove mašine akumulatora može dovesti do povrede. Da biste smanjili mogućnost povrede, poštujte ova bezbednosna uputstva i uvek obratite pažnju na simbol za bezbednosno upozorenje , koji znači Oprez, Upozorenje ili Opasnost – uputstvo za ličnu bezbednost. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do telesne povrede ili smrtnog ishoda.

Bezbednosne nalepnice i nalepnice sa uputstvima



Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.

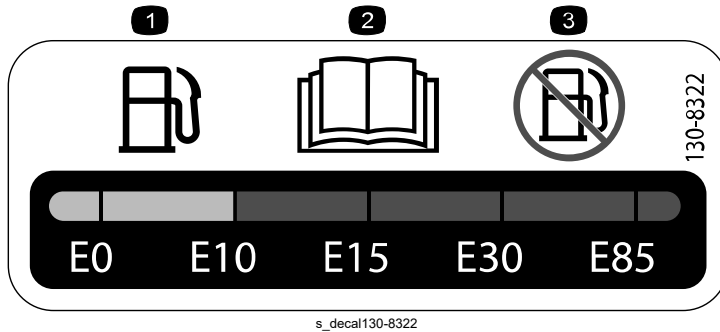
Број дела налепнице: 120-9570



s_decal120-9570

① Upozorenje – držite se dalje od pokretnih delova, sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu.

Број дела налепнице: 130-8322



s_decal130-8322

- ① Koristite samo gorivo sa sadržajem alkohola po zapremini manjim od 10%.
- ② Pročitajte *Priručnik za operatera* za informacije o gorivu.
- ③ Nemojte koristiti gorivo sa sadržajem alkohola po zapremini većim od 10%.

Број дела налепнице: 133-8062



s_decal133-8062

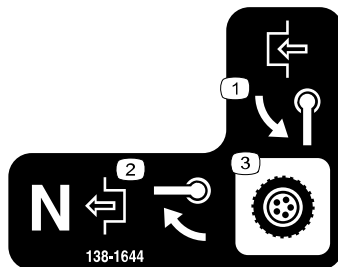
Број дела налепнице: 138-1589



s_decal138-1589

- ① Aktiviranje cilindara.
- ② Deaktiviranje cilindara.

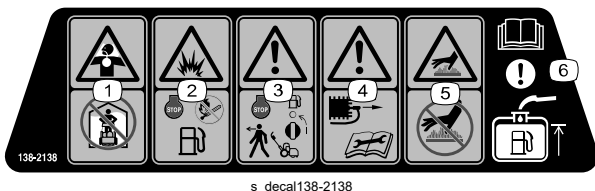
Број дела налепнице: 138-1644



s_decal138-1644

- ① Za aktiviranje, okrenite ručku.
- ② Za deaktiviranje, sa mašinom u položaju Neutral (neutralni) okrenite ručku.
- ③ Komanda transmisije

Број дела налeпнице: 138-2138



① Otrova isparenja ili toksični gasovi, opasnost od gušenja – nemojte pustiti motor da radi u zatvorenom prostoru.

② Opasnost od eksplozije – isključite motor pre dosipanja goriva; prilikom dosipanja goriva u blizini ne sme biti vatre, otvorenog plamena niti pušenja.

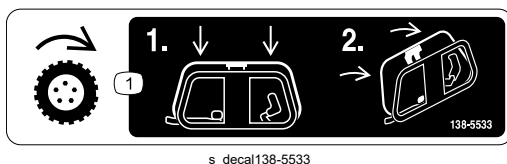
- ③ Upozorenje – isključite motor i zatvorite nepovratni ventil za gorivo pre nego što napustite mašinu.
- ④ Upozorenje – pre nego što vršite održavanje, skinite kabl svećice sa svećice.
- ⑤ Opasnost od vruće površine – nemojte dodirivati vruću površinu.
- ⑥ Pažnja – pročitajte *Priručnik za operatera* za informacije o punjenju rezervoara za gorivo.

Број дела налeпнице: 138-5532



- ① Povucite nagore da otpustite kočnicu.
- ② Povucite nadole da aktivirate kočnicu.
- ③ Parkirna kočnica – zaključana
- ④ Parkirna kočnica – otključana
- ⑤ Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*.
- ⑥ Upozorenje – nemojte rukovati ovom mašinom ako niste obučeni za to.
- ⑦ Upozorenje – nosite zaštitu za uši.
- ⑧ Opasnost od bacanja predmeta – vodite računa da posmatrači budu na odstojanju.
- ⑨ Upozorenje – držite se dalje od pokretnih delova; sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu.
- ⑩ Nemojte vući mašinu.

Број дела налeпнице: 138-5533



① Upravljanje vučom – pritisnite polugu za upravljanje vučom nadole a zatim je privucite do ručke.

Број дела налeпнице: 138-5534



- ① Sporo
- ② Brzo

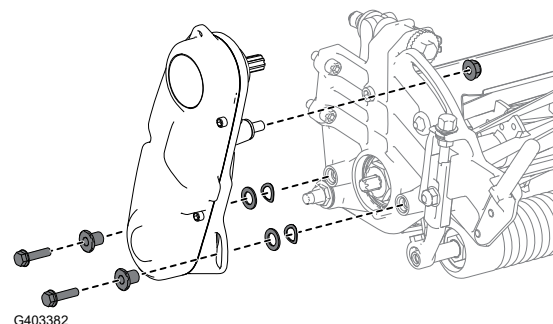
Podešavanje i montaža jedinice za sečenje

Podešavanje i montaža jedinice za sečenje

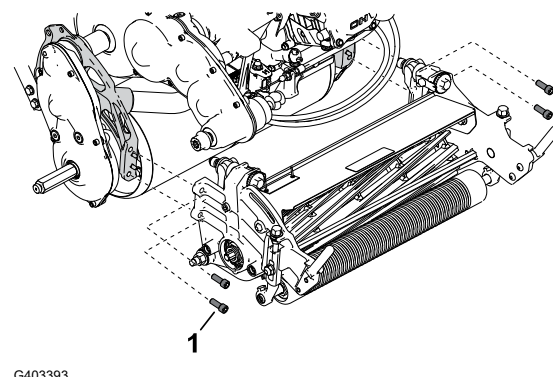
samo za model 04820

1	Jedinica za sečenje (naručuje se odvojeno, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro)
1	Spojnica
4	Vijak sa usadnom glavom

1. Uklonite sklop pogona cilindra sa bočne ploče jedinice za sečenja.

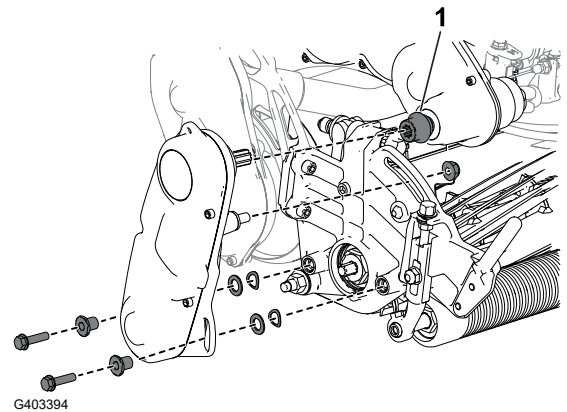


2. Pomoću 4 vijka sa usadnom glavom ¹ montirajte jedinicu za sečenje na mašinu.
3. Podesite vučni doboš za željenu visinu košenja.
4. Podesite jedinicu za sečenje prema željenom podešavanju; pogledajte procedure za podešavanje u *Priručniku za operatera* vaše jedinice za sečenje.



Podešavanje i montaža jedinice za sečenje (наставкак)

5. Montirajte spojnicu ① na pogonsko vratilo transmisije.
6. Montirajte sklop pogona cilindra na jedinicu za sečenje.
7. Pobrinite se da spojnica ① može lako da se pomera napred-nazad na pogonskom vratilu transmisije.

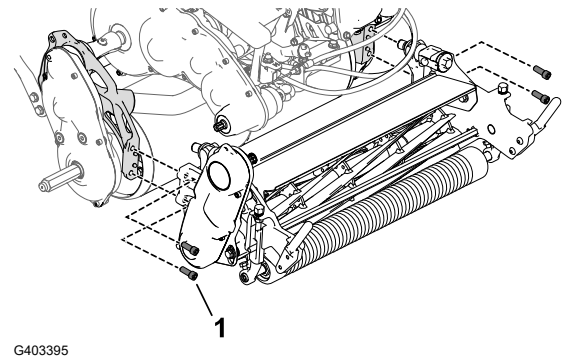


Podešavanje i montaža jedinice za sečenje

samo za modele 04830 i 04840

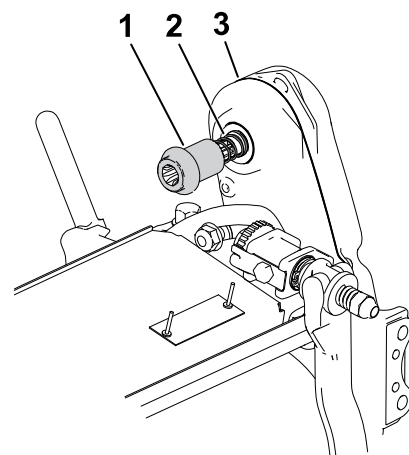
1	Jedinica za sečenje (naručuje se odvojeno, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro)
1	Spojnicu
1	Opruga
4	Vijak sa usadnom glavom

1. Pomoću 4 vijka sa usadnom glavom ① montirajte jedinicu za sečenje na mašinu.
2. Podesite vučni doboš za željenu visinu košenja.
3. Podesite jedinicu za sečenje prema željenom podešavanju; pogledajte procedure za podešavanje u *Priručniku za operatera* vaše jedinice za sečenje.



4. Montirajte spojnicu ① i oprugu ② na pogonski sklop cilindra ③ jedinice za sečenje.
5. Pobrinite se da spojnica može lako da se pomera napred-nazad na pogonskom vratilu transmisije.

Напомена: Ako spojnica ne može da se pomera, podesite položaj pogonskog sklopa cilindra ili poravnatost motora i transmisije; pogledajte odeljak Održavanje.



Montaža vratila transportnog točka

samo za model 04840

1	Vratilo levog točka
---	---------------------

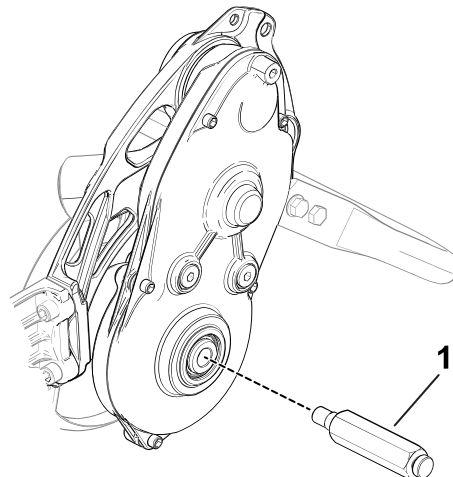
Напомена: Vratilo desnog točka se montira u fabrici.

1. Nanesite jedinjenje za učvršćivanje navoja srednje jačine na navoje vratila točka ①.
2. Zavrnite vratilo levog točka u sklop pogonskog doboša sa leve strane mašine.

Напомена: Vratilo levog točka je označeno sa "L"? na kraju vratila i ima desne navoje.



3. Pritegnite vratilo momentom od **54 N m do 68 N·m**.

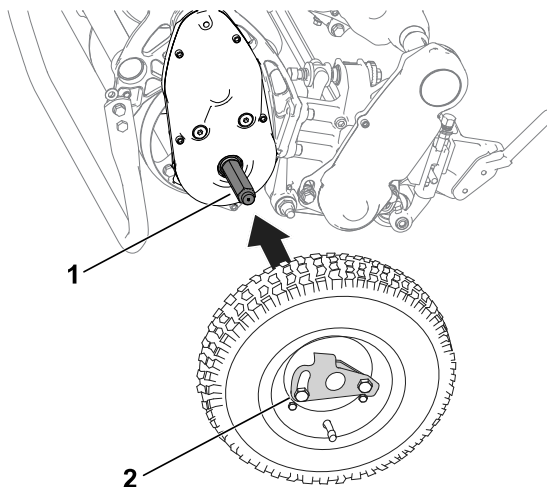


G403407

Montaža transportnih točkova

Možete da kupite opcioni komplet transportnog točka (model 04123); obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

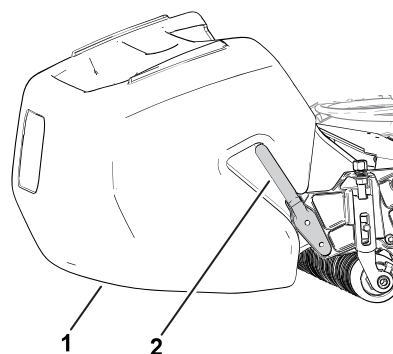
1. Proverite da su pneumatici naduvani na 0,83 do 1,03 bara (83 do 103 kPa).
2. Pomerite potpornu nogu u položaj za SERVISIRANJE TRANSPORTNIH TOČKOVA.
3. Navucite točak na osovinu ①.
4. Okrenite kopču za blokadu točka ② od sredine točka, tako da može da sklizne dalje na osovinu.
5. Okrećite točak napred-nazad dok ne sklizne potpuno na osovinu i kopča za blokadu ne bude pričvršćena u žleb na osovinskom vratilu.
6. Ponovite postupak na suprotnoj strani mašine.
7. Pažljivo spustite mašinu sa potporne noge.



G407045

Postavljanje korpe za travu

Navucite korpu ^① na šipke za montažu ^②.



G402399

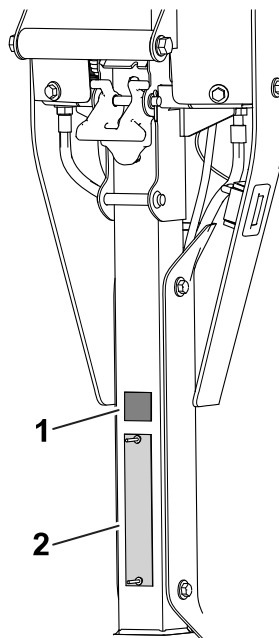
Podešavanje brzine motora

Samo za zemlje usaglašene sa CE ili UKCA standardima

1	CE/UKCA nalepnica
---	-------------------

Ako mašinu koristite u zemlji usaglašenoj sa CE ili UKCA standardima, usaglasite se sa propisima o buci tako što ćete obaviti sledeće korake:

1. Podesite brzinu motora pri praznom hodu visoke brzine prema sledećim specifikacijama:
 - Mašine 1018: **3.000 o/min**
 - Mašine 1021 i 1026: **3.150 o/min**
2. Zalepите CE/UKCA nalepnicu ^② ispod pločice sa serijskim brojem ^①.



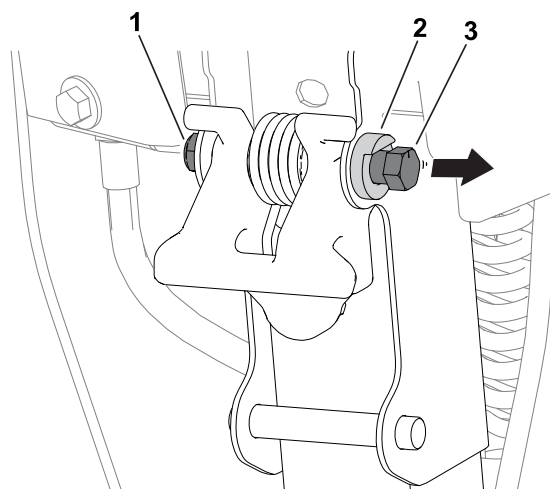
G420687

Podešavanje zavrtnja brave za podešavač visine ručke

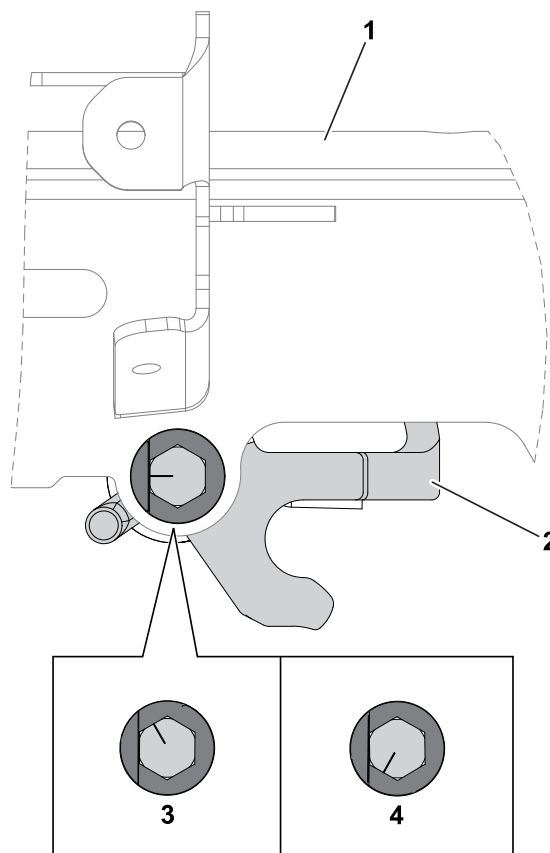
Ako podešavač visine ručke nije paralelan sa zavarenim spojem gornjeg prihvata, obavite sledeće korake da biste podesili zavrtnj:

1. Otpustite navrtku ① na zavrtnju brave ③ tako da glava zavrtnja može slobodno da se pomera tik iza graničnika ②.

Напомена: Možete da primenite pritisak na oprugu podešavača visine ručke da biste smanjili zatezanje zavrtnja.

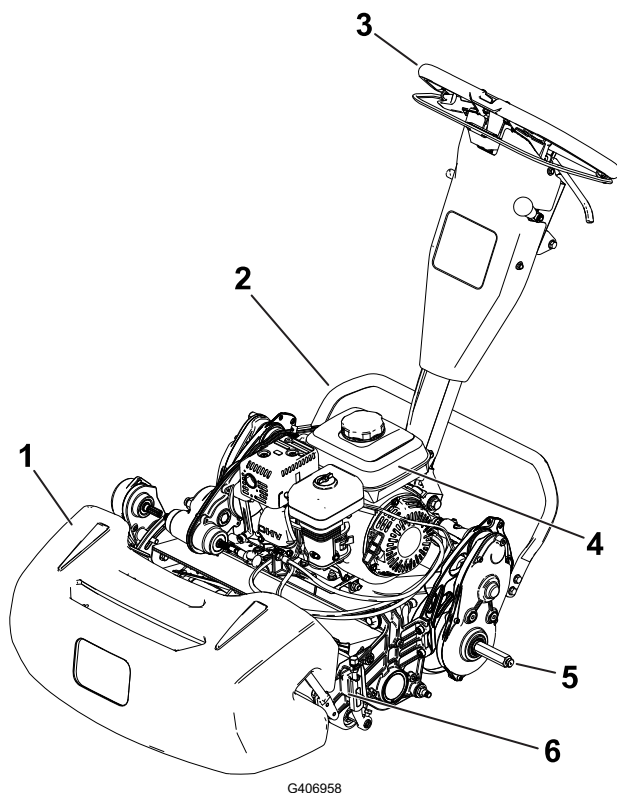


2. Okrenite zavrtnj u smeru kretanja kazaljke na satu ③ ili u suprotnom smeru od kretanja kazaljke na satu ④ da biste podesili ugao podešavača visine ručke ② ka unutra ili ka van. Podešavač visine ručke treba da bude paralelan sa zavarenim spojem gornjeg prihvata ①.
3. Pritegnite navrtku na zavrtnju brave tako da nov položaj zavrtnja bude pričvršćen za graničnik obrtanja.



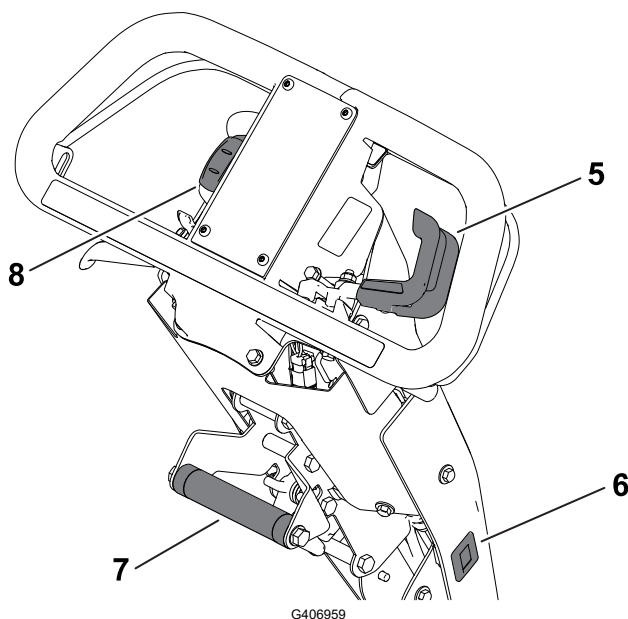
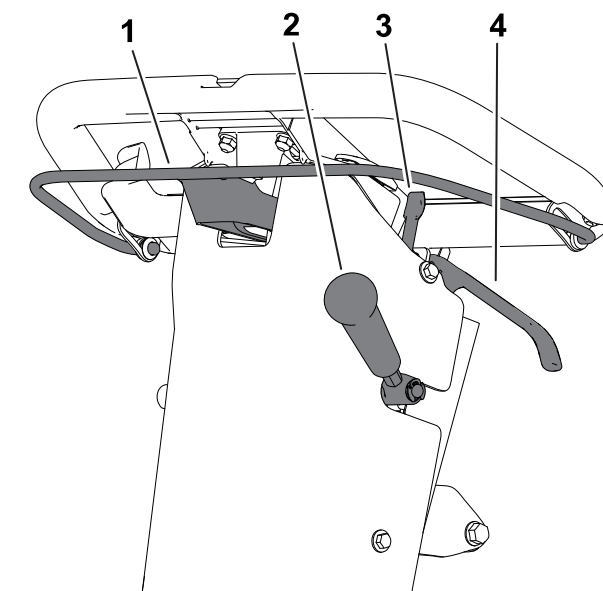


Product Overview



- ① Korpa za travu
- ② Potporna noga
- ③ Ručka
- ④ Rezervoar za gorivo
- ⑤ Osovina transportnog točka
- ⑥ Jedinica za sečenje

Upravljačka oprema



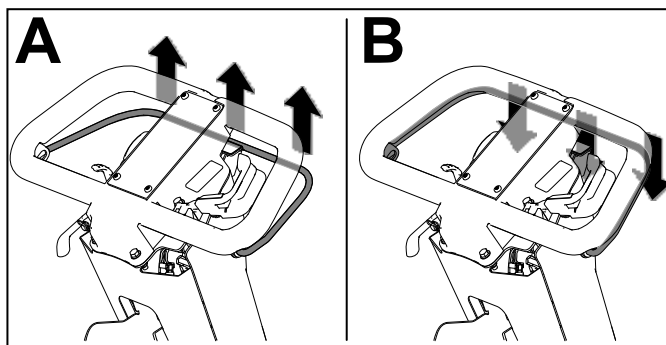
- | | |
|---------------------------------------|--|
| ① Prečka kvačila | ⑥ Merač broja sati |
| ② Poluga za pogon jedinice za sečenje | ⑦ Ručka za dizanje |
| ③ Zasun parkirne kočnice | ⑧ Prekidač On/Off (uključivanje/isključivanje) |
| ④ Poluga radne kočnice | |
| ⑤ Komanda gasa | |

Prečka kvačila

Pomoću prečke kvačila možete aktivirati i deaktivirati vučni pogon.

- **Aktiviranje vučnog pogona** ^(A): povucite prečku nagore i držite je uz ručku.
- **Deaktiviranje vučnog pogona** ^(B): pustite prečku.

Prečka kvačila (наставкак)

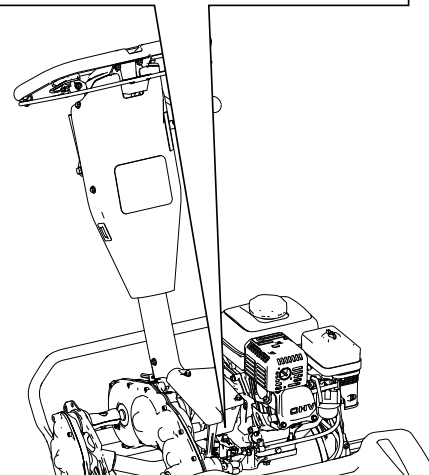
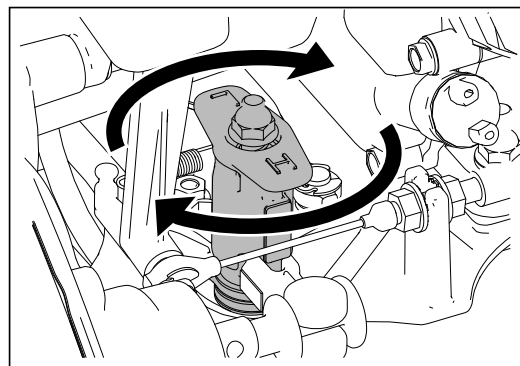


G404693

Upravljač brzinom cilindra

Pomoću komandne ručice za brzinu cilindra možete podesiti brzinu cilindra.

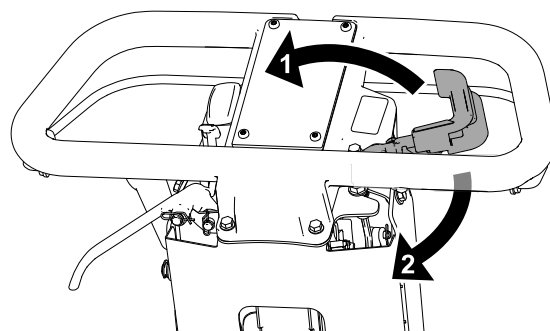
- **Velika brzina cilindra:** okrenite ručicu tako da "H"? na ručici bude usmereno ka prednjem delu mašine.
- **Mala brzina cilindra:** okrenite ručicu tako da "L"? na ručici bude usmereno ka prednjem delu mašine.



G404695

Komanda gasa

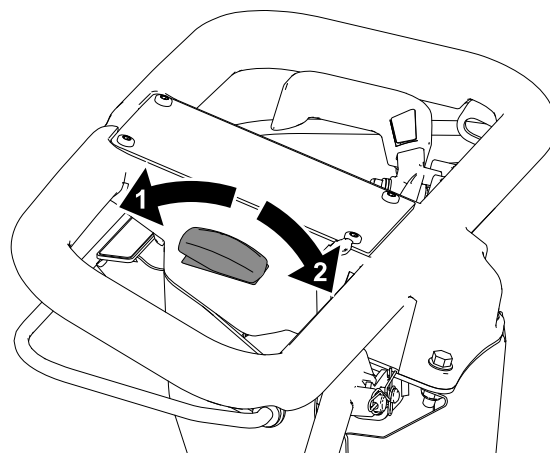
- **Smanjenje brzine motora** ①: okrenite polugu nagore.
- **Povećanje brzine motora** ②: okrenite polugu nadole.



G404697

Prekidač On/Off (uključivanje/isključivanje)

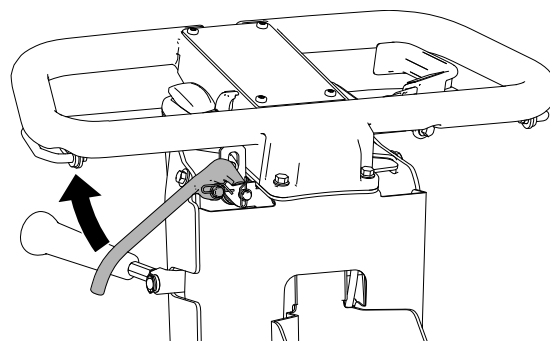
- **Pokretanje motora** ①: pritisnite gornji deo prekidača.
- **Isključivanje motora** ②: pritisnite donji deo prekidača.



G404698

Poluga radne kočnice

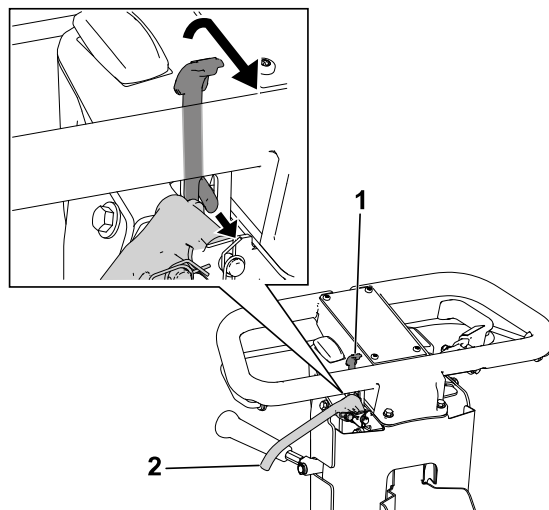
Pomerite polugu radne kočnice napred prema ručki da biste usporili ili zaustavili mašinu.



G404699

Zasun parkirne kočnice

- **Aktiviranje parkirne kočnice** ①: okrenite zasun parkirne kočnice ka sebi dok se poluga parkirne kočnice ne aktivira.
- **Deaktiviranje parkirne kočnice** ②: povucite polugu radne kočnice ka ručki.

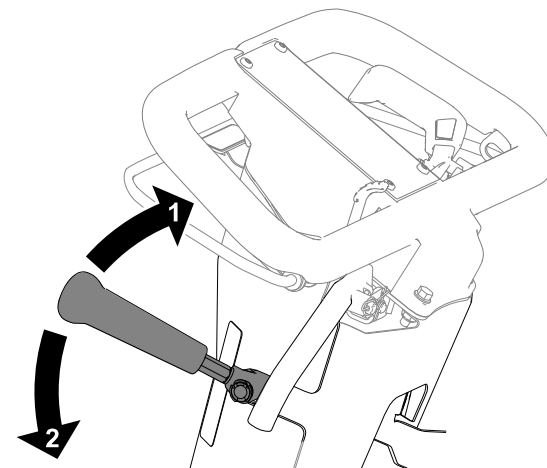


G404700

Poluga za pogon jedinice za sečenje

Pomoću poluge za pogon jedinice za sečenje () možete aktivirati ili deaktivirati jedinicu za sečenje dok je prečka kvačila aktivirana.

- **Aktiviranje jedinice za sečenje** ②: pomerite polugu nadole.
- **Deaktiviranje jedinice za sečenje** ①: pomerite polugu nagore.



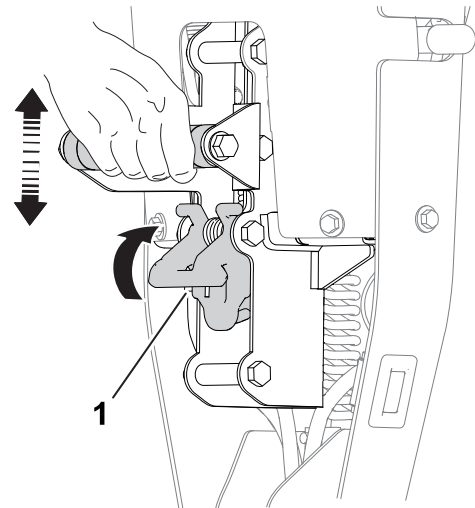
G404701

Merač broja sati

Brojač radnih sati beleži ukupno radno vreme motora za pomoć u planiranju redovnog održavanja.

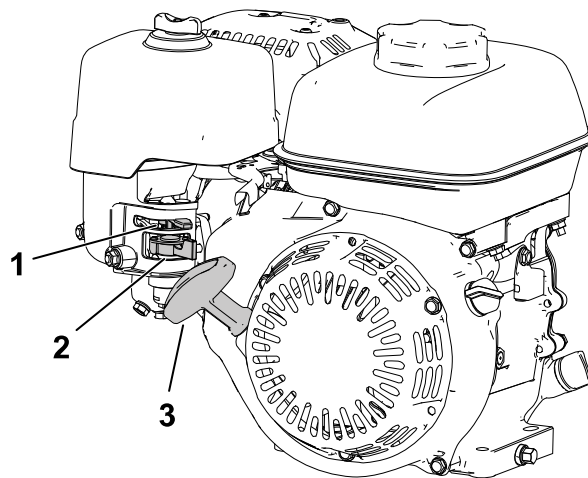
Podešavač visine ručke

Povucite naviše podešavač visine ručke ① i podignite ili spustite visinu ručke u udoban položaj za upravljanje.



G404702

Komande za motor



G404703

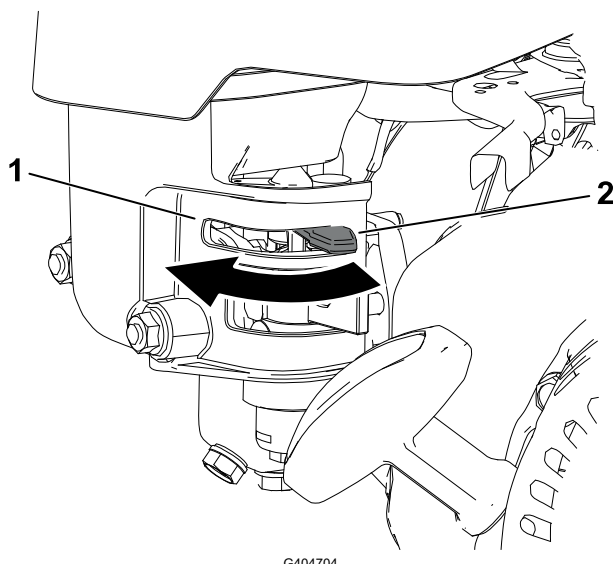
① Ručica prigušnog ventila

② Zaporni ventil za gorivo

③ Ručka za ručno pokretanje

Komande za motor (наставка)

Ručica prigušnog ventila

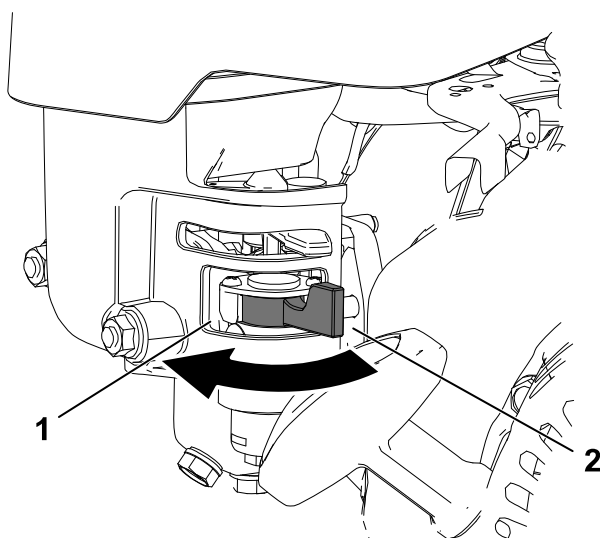


G404704

- ① AKTIVIRAJTE prigušni ventil pre pokretanja hladnog motora.
- ② DEAKTIVIRAJTE prigušni ventil kada se motor zagreje.

Zaporni ventil za gorivo

Zatvorite nepovratni ventil za gorivo kada se mašina neće koristiti nekoliko dana, tokom transporta od i do mesta rada ili kada je mašina parkirana u zatvorenom prostoru.



G404705

- ① Zatvoreno
- ② Otvoreno

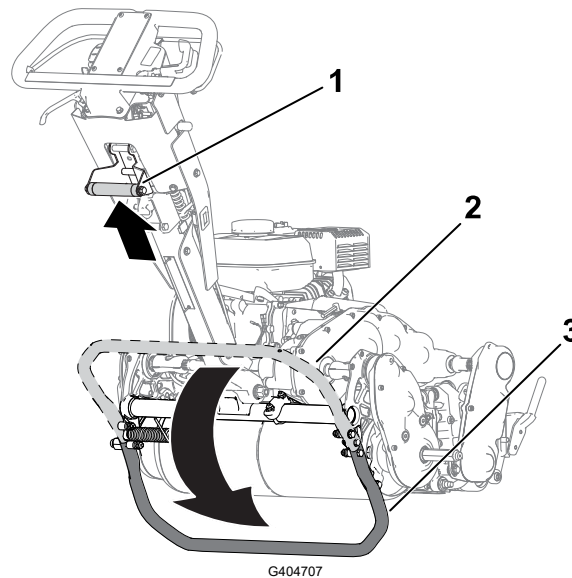
Ručka za ručno pokretanje

Povucite ručku za ručno pokretanje kako biste pokrenuli motor.

Potporna noga

Koristite potpornu nogu kada montirate ili skidate transportne točkove ili jedinicu za sečenje.

Potporna noga (наставка)



ПАЖЊА



Mašina je teška i može da izazove povredu leđa ako se nepravilno podiže.

Pritisnite stopalom potpornu nogu i mašinu podižite samo pomoću ručke za dizanje. Podizanje mašine na potpornu nogu na bilo koji drugi način može da dovede do povrede.

- **Položaj za SERVISIRANJE TRANSPORTNIH TOČKOVA ③:**

Da biste koristili potpornu nogu za montažu transportnih točkova, stavite stopalo na potpornu nogu dok ručku za dizanje vučete nagore i prema nazad ①.

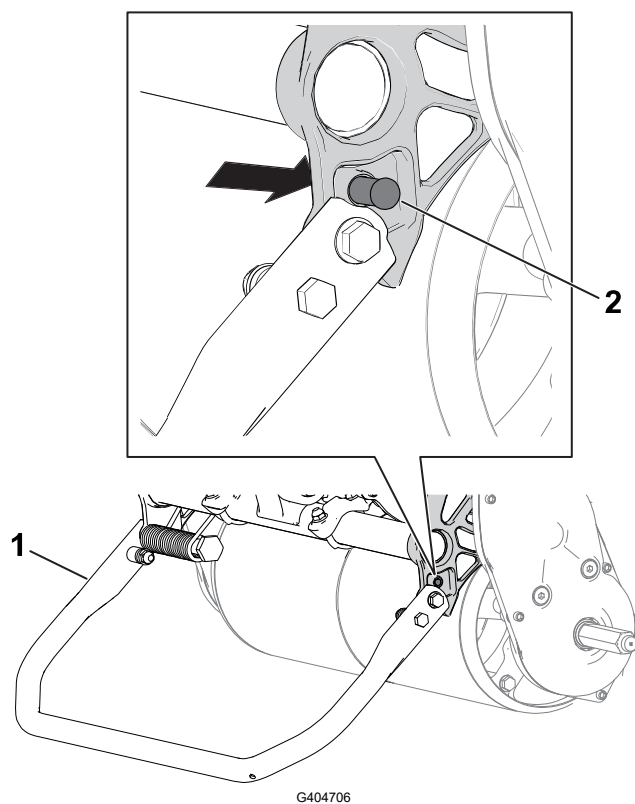
- **Položaj za SKLADIŠTENJE ②:**

1. Držite stopalo na potpornoj nozi dok spuštate vučni doboš do zemlje.
2. Skinite stopalo sa potporne noge i ostavite dovoljno prostora da se potporna noga povuče u položaj SKLADIŠTENJE.

- **Položaj za SERVISIRANJE JEDINICE ZA SEČENJE ①:**

Da se mašina ne bi prevrnula unazad kada skidate jedinicu za sečenje, spustite potpornu nogu i izgurajte opružni osigurač ② tako da drži potpornu nogu u položaju.

Potporna noga (наставка)



① Potporna noga – položaj
SERVISIRANJE JEDINICE ZA SEČENJE

② Opružni osigurač

Specifications

Note: Specifications and design are subject to change without notice.

	Model 04820	Model 04830	Model 04840
Width	84 cm (33 inches)	91 cm (36 inches)	104 cm (41 inches)
Dry weight*	95 kg (210 lb)	100 kg (220 lb)	107 kg (235 lb)
Width of cut	46 cm (18 inches)	53 cm (21 inches)	66 cm (26 inches)
Height of cut	Dependent on traction-drum position and use of High Height-of-Cut Kit.		
Clip	Dependent on reel speed and reel-drive-pulley position.		
Engine speed	Low idle: 1,900 ± 100 rpm; High idle: 3,450 ± 100 rpm		
Mowing speed	3.2 km/h (2 mph) to 5.6 km/h (3.5 mph)		
Transport speed	8.5 km/h (5.3 mph)		
*Traction unit only. Refer to the cutting unit <i>Operator's Manual</i> for the weight of each cutting unit.			

Dodatna oprema/priključci

Radi poboljšanja i proširenja mogućnosti mašine, za korišćenje sa njom je dostupan izbor dodatne opreme i priključaka koje je odobrila kompanija Toro. Za listu odobrene dodatne opreme i priključaka obratite se ovlašćenom serviseru, ovlašćenom distributeru kompanije Toro ili posetite www.Toro.com.

Da biste obezbedili optimalne performanse i produžetak bezbednosne sertifikacije mašine, koristite samo originalne rezervne delove i dodatnu opremu kompanije Toro.



Pre korišćenja

Bezbednost pre korišćenja

Opšta bezbednost

- Nemojte nikada dozvoliti deci ili neobučenicim osobama da koriste ili servisiraju mašinu. Lokalni propisi mogu da ograniče starost operatera. Vlasnik je odgovoran za obuku svih operatera i mehaničara.
- Upoznajte se sa bezbednim korišćenjem opreme, komandama operatera i bezbednosnim znacima.
- Pre nego što napustite položaj operatera, isključite mašinu, uklonite ključ (ako je deo opreme) i sačekajte da se svo kretanje zaustavi. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Znajte kako da brzo zaustavite mašinu i isključite motor.
- Proverite da li su kontrole za prisustvo operatera, bezbednosni prekidači i sigurnosni zaštitni uređaji pričvršćeni i da li pravilno funkcionišu. Nemojte koristiti mašinu ako ne funkcionišu pravilno.
- Pregledajte prostor na kom ćete koristiti mašinu i uklonite sve predmete koje bi mašina mogla odbaciti.

Bezbednost goriva

- Budite izuzetno pažljivi prilikom rukovanja gorivom. Zapaljivo je a njegova isparenja su eksplozivna.
- Ugasite sve cigarete, cigare, lule i druge izvore paljenja.
- Koristite samo odobreni kanister za gorivo.
- Nemojte skidati poklopac za gorivo niti dosipati gorivo u rezervoar dok motor radi ili je vruć.
- Nemojte dosipati niti prazniti gorivo u zatvorenom prostoru.
- Nemojte skladištiti mašinu ni kanister sa gorivom na mestu na kom postoji otvoreni plamen, varnica ili pomoćni plamenik, kao na kotlu za grejanje vode ili drugim aparatima.
- Ako prospete gorivo, nemojte pokušavati da pokrenete motor; izbegavajte stvaranje izvora paljenja dok se isparenja od goriva ne rasprše.
- Nemojte puniti kanistre u vozilu ili na kamionu ili prikolici sa plastičnom oblogom. Uvek stavite kanistre na zemlju, dalje od vozila pre punjenja.

Bezbednost pre korišćenja (наставак)

- Skinite uređaj sa kamiona ili prikolice i napunite ga na zemlji. Ako to nije moguće, takav uređaj napunite pomoću pokretnog kanistra, a ne iz mlaznice pumpe za gorivo.
- Neka mlaznica u kontaktu sa ivicom rezervoara za gorivo ili kanistra radi sve vreme dok se punjenje gorivom ne završi.

Obavljanje svakodnevnog održavanja

Svakog dana pre pokretanja mašine obavite procedure pri svakom korišćenju / svakodnevne procedure navedene u rasporedu održavanja.

Gorivo

Specifikacije goriva

Kapacitet	2,0 l
Tip	Bezolovni benzin
Minimalni oktanski broj	87 (SAD) ili 91 (istraživački oktanski broj; izvan SAD)
Etanol	Ne više od 10% zapremine
Metanol	Nijedan
MTBE (metil tercijarni butil etar)	Manje od 15% zapremine
Ulje	Ne dodavati u gorivo

Koristite samo čisto, sveže (ne starije od 30 dana) gorivo od proverenog prodavca.

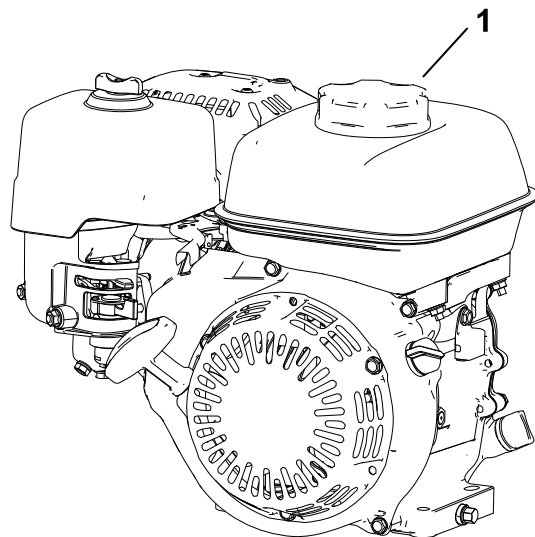
ВАЖНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Da biste smanjili probleme sa pokretanjem, u sveže gorivo dodajte stabilizator/ regenerator goriva prema uputstvu proizvođača stabilizatora/regeneratora goriva.

Gorivo (наставак)

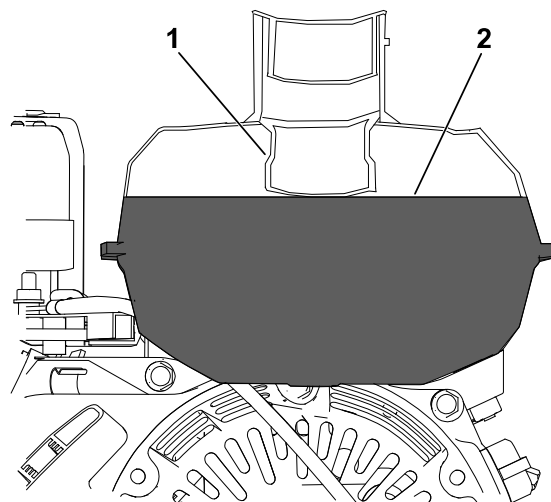
Punjenje rezervoara za gorivo

1. Očistite oko poklopca rezervoara za gorivo ① i skinite poklopac sa rezervoara.



G404710

2. Dodajte preporučeno gorivo do nivoa punog rezervoara za gorivo ② (tj. do dna uređaja za merenje goriva ①).



G404711

ВАЖНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Nemojte da punite rezervoar iznad ovog nivoa.

3. Vratite poklopac rezervoara i obrišite svo prosuto gorivo.

Podešavanje razmaka otkosa

1. Odredite približan razmak otkosa prema sledećoj tabeli:

Podešavanje razmaka otkosa (наставак)

Razmak otkosa

Brzina cilindra	Položaj remenice	Jedinica za sečenje		
		8-sečiva	11-sečiva	14-sečiva
Nizak nivo	Nizak nivo	7,3 mm	5,3 mm	4,2 mm
Nizak nivo	Visok nivo	6,1 mm	4,4 mm	3,5 mm
Visok nivo	Nizak nivo	5,9 mm	4,3 mm	3,4 mm
Visok nivo	Visok nivo	5,0 mm	3,6 mm	2,8 mm

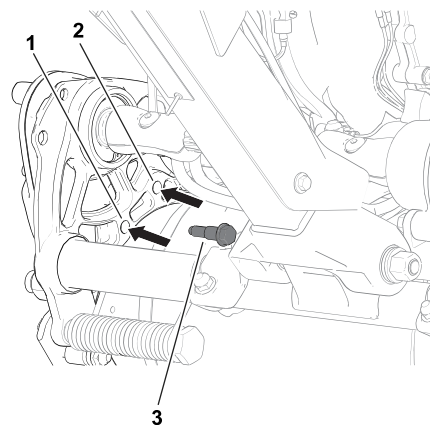
2. Prema potrebi podesite upravljač brzine cilindra na postavku VISOKOG NIVOVA ili NISKOG NIVOVA.
3. Postavite remenicu pogona cilindra na jedinici za sečenje. prema potrebi, u položaj za VISOK NIVO ili NIZAK NIVO; pogledajte *Priručnik za operatera* za vašu jedinicu za sečenje.

Podešavanje položaja vučnog doboša

Vučni doboš se može podesiti u 2 položaja:

- **NIZAK** položaj ①: koristite ovaj položaj za košenje pri nižoj visini košenja (npr. košenje grina za golf).
- **Visok** položaj ②: koristite ovaj položaj za košenje pri višoj visini košenja (npr. košenje okvira za ti za golf).

1. Pomerite potpornu nogu u položaj za SERVISIRANJE TRANSPORTNIH TOČKOVA.
2. Skinite zavrtnje sa osloncem ③ sa obe strane mašine koji pričvršćuju kućište pogonskog doboša za šasiju.
3. Poravnajte rupe na šasiji sa rupama na kućištu pogona.
4. Pomoću prethodno skinutih zavrtnja sa osloncem pričvrstite kućište pogona za šasiju.
5. Pomerite potpornu nogu u položaj za SKLADIŠTENJE.



G404712

Tokom korišćenja

Bezbednost tokom korišćenja

Opšta bezbednost

- Vlasnik/operatorer može da spreči i odgovoran je za nezgode koje mogu dovesti do telesne povrede ili oštećenja imovine.
- Nosite odgovarajuću odeću, uključujući zaštitu za oči; dugačke pantalone; izdržljivu neklizajuću obuću; i zaštitu za uši. Zavežite pozadi dugu kosu i nemojte nositi široku odeću ili labavi nakit.
- Nemojte da rukujete mašinom kada ste umorni ili pod uticajem alkohola ili lekova.
- Posvetite punu pažnju dok koristite mašinu. Nemojte se baviti aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili materijalne štete.
- Pre nego što pokrenete mašinu, proverite da su svi pogoni u neutralnom položaju, da je parkirna kočnica aktivirana i da ste vi u položaju operatera.
- Vodite računa da posmatrači i deca budu van radnog prostora. Ako saradnici moraju da budu prisutni, budite pažljivi i proverite da je korpa za travu postavljena na mašinu.
- Rukujte mašinom samo u uslovima dobre vidljivosti kako biste izbegli rupe i skrivene opasnosti.
- Nemojte koristiti mašinu kada postoji opasnost od grmljavine.
- Budite pažljivi kada kosite po mokroj travi. Loše uporište bi moglo da izazove nezgodu usled klizanja i pada.
- Držite šake i stopala dalje od jedinica za sečenje.
- Pogledajte nazad i dole pre kretanja unazad da biste se uverili da je put slobodan.
- Budite pažljivi kada prilazite slepim uglovima, žbunju, drveću ili drugim predmetima koji mogu da vam zaklone pogled.
- Zaustavite jedinicu za sečenje kad god ne kosite.
- Pre podešavanja visine košenja deaktivirajte pogon jedinice za sečenje i isključite mašinu.
- Nikada nemojte pustiti motor da radi na mestu u kom su izduvni gasovi zatvoreni.
- Nikada ne ostavljajte bez nadzora mašinu koja radi.
- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
 - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
 - Deaktivirajte jedinicu/jedinice za sečenje.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
 - Isključite mašinu i uklonite ključ (ako je deo opreme).
 - Sačekajte da se svo kretanje zaustavi.
- Isključite mašinu pre nego što praznite korpu.
- Nemojte dodirivati motor, izduvni lonac niti izduvnu cev dok motor radi niti tek nakon što je isključen jer bi ti delovi mogli biti dovoljno vrući da izazovu opekotine.

Bezbednost tokom korišćenja (наставак)

- Isključite mašinu i deaktivirajte pogon jedinice za sečenje u sledećim situacijama:
 - Pre sipanja goriva
 - Pre uklanjanja začepjenja
 - Pre skidanja korpe za travu
 - Pre pregledanja, čišćenja ili održavanja jedinice za sečenje
 - Nakon udaranja u strano telo ili u slučaju da se pojavi neuobičajena vibracija. Pregledajte jedinicu za sečenje za oštećenja i izvršite popravke pre nego što pokrenete mašinu i rukujete njome.
 - Pre napuštanja položaja operatera
- Koristite isključivo dodatnu opremu i priključke koje je odobrila kompanija The Toro® Company.

Bezbednost na nagibu

- Nagibi su glavni faktor povezan sa gubitkom kontrole i nezgodama sa prevrtanjem, što može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda. Vi ste odgovorni za bezbedno upravljanje na nagibu. Korišćenje mašine na bilo kom nagibu zahteva dodatnu pažnju. Pre korišćenja mašine na nagibu, uradite sledeće:
 - Pročitajte s razumevanjem uputstva za nagibe u priručniku i na mašini.
 - Procenite uslove tog dana na lokaciji da biste odredili da li je nagib bezbedan za korišćenje mašine. Tu procenu obavite koristeći zdrav razum i dobro rasuđivanje. Promene u terenu, poput vlage, mogu brzo da utiču na rad mašine na nagibu.
- Radite popreko na nagibima; nikada uz ili niz njih. Izbegavajte rad na preterano strmim ili mokrim nagibima. Loše uporište bi moglo da izazove nezgodu usled klizanja i pada.
- Prepoznajte opasnosti pri dnu nagiba. Ne koristite mašinu blizu strmina, jaraka, nasipa, vode ili drugih opasnih mesta. Mašina bi mogla iznenada da se prevrne ako točak sklizne preko ivice ili ako se ivica uruši. Držite bezbedno odstojanje između mašine i svih opasnosti. Koristite ručnu alatku za rad na takvim mestima.
- Izbegavajte pokretanje, zaustavljanje ili okretanje mašine na nagibima. Izbegavajte nagle promene brzine ili pravca; skrećite polako i postepeno.
- Nemojte upravljati mašinom u uslovima kada je u pitanje dovedeno prijanjanje, upravljanje ili stabilnost. Imajte u vidu da korišćenje mašine na mokroj travi, poprečno po nagibima ili nizbrdo može dovesti do gubitka prijanjanja mašine. Gubitak prijanjanja pogona može dovesti do klizanja i gubitka mogućnosti kočenja i upravljanja. Mašina bi mogla da prokliže čak i ako zaustavite pogon.
- Uklonite ili obeležite prepreke poput jaraka, rupa, brazdi, izbočina, kamenja ili drugih skrivenih opasnosti. Visoka trava može da sakriva prepreke. Neravan teren može da prevrne mašinu.
- Ako izgubite kontrolu nad mašinom, sklonite se od smera kretanja mašine.
- Uvek držite mašinu u brzini kada se krećete niz nagib. Nemojte upravljati mašinom u praznom hodu kada idete nizbrdo (primenjivo samo na jedinice sa zupčastim pogonom).

Pokretanje motora

Напомена: Proverite da je kabl svećice postavljen na svećicu.

1. Proverite da je poluga za vučni pogon u položaju NEUTRALNI.
2. Pobrinite se da nepovratni ventil za gorivo bude otvoren
3. Okrenite prekidač uključivanje/isključivanje u položaj UKLJUČENO.
4. Pomoću komande gasa povećajte brzinu motora.
5. Pomerite ručicu prigušnog ventila na pola puta između položaja za PRIGUŠIVANJE i RAD kada pokrećete hladan motor.

Напомена: Prigušivanje možda neće biti potrebno kada pokrećete zagrejan motor.

6. Povlačite ručku za ručno pokretanje dok ne dođe do pozitivnog aktiviranja, a zatim je povucite snažno kako biste pokrenuli motor.

ВАЖНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Nemojte vući užu za ručno pokretanje do samog kraja niti pustiti ručku kada je užu izvučeno; užu bi moglo da pukne ili bi sklop za ručno pokretanje mogao da se ošteti.

7. Pomerite ručicu prigušnog ventila u položaj RAD kada se motor zagreje.

Pregled košenja

1. Transportovanje mašine do područja rada.
2. Pokrenite motor, podesite gas na smanjenu brzinu, pritisnite ručku nadole da podignete jedinicu za sečenje i aktivirajte vučni pogon da biste pomerili mašinu na rub grina.
3. Zaustavite mašinu na rubu.
4. Pomoću poluge za pogon jedinice za sečenje aktivirajte jedinicu za sečenje, povećajte brzinu gasa dok se mašina ne bude kretala željenom brzinom, aktivirajte vučni pogon da biste pomerili mašinu na grin, spustite jedinicu za sečenje do zemlje i počnite da kosite.

Saveti za košenje

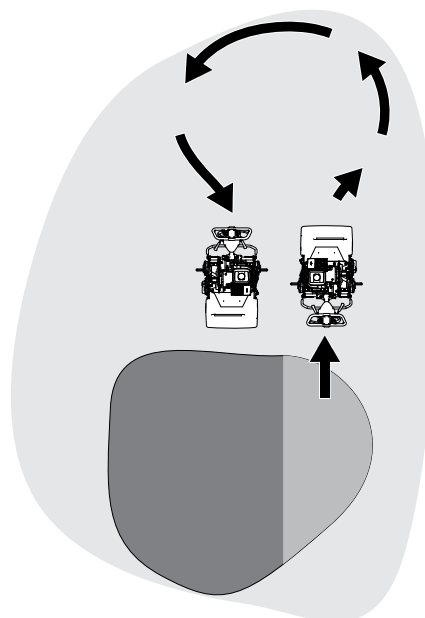
ВАЖНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Ostaci pokošene trave se ponašaju kao mazivo prilikom košenja. Preterani rad jedinice za sečenje bez ostataka pokošene trave može da ošteti jedinicu za sečenje.

- Kosite grin na terenu za golf u pravim linijama napred-nazad preko grina.
- Izbegavajte kružno košenje ili okretanje mašine na grinu da biste sprečili stvaranje neravnina.

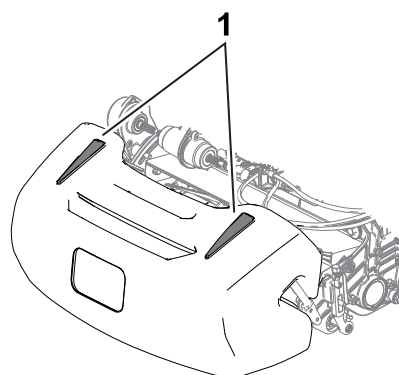
Pregled košenja (наставка)

- Okrećite mašinu izvan grina tako što ćete podići rezni cilindar (gurajući ručku nadole) i izvršiti okret u obliku suze na vučnom dobošu.
- Kosite pri normalnoj brzini hodanja. Veće brzine ne štede mnogo vremena a dovode do košenja inferiornog kvaliteta.



G404724

- Da biste lakše održavali pravu liniju preko grina i držali mašinu na jednakom rastojanju od ivice prethodnog otkosa, koristite linije za poravnavanje na korpi ^①.



G404725

Isključivanje motora

1. Otpustite prečku kvačila.
2. Pomerite komandu gasa u položaj SLOW (sporo)
3. Okrenite prekidač On/Off (uključivanje/isključivanje) u položaj OFF (isključeno).
4. Pre nego što skladištite ili transportujete mašinu, zatvorite nepovratni ventil za gorivo

Nakon korišćenja

Bezbednost nakon korišćenja

Opšta bezbednost

- Pre nego što napustite položaj operatera, isključite mašinu, uklonite ključ (ako je deo opreme) i sačekajte da se svo kretanje zaustavi. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Očistite travu i otpatke sa mašine kako biste pomogli u sprečavanju požara. Očistite prosuto ulje ili gorivo.
- Neka se mašina ohladi pre nego što uskladištite mašinu u bilo koji zatvoreni prostor.
- Nemojte skladištiti mašinu ni kanister sa gorivom na mestu na kom postoji otvoreni plamen, varnica ili pomoćni plamenik, kao na kotlu za grejanje vode ili drugim aparatima.
- Smanjite podešavanje komande gasa pre nego što isključite motor i zatvorite nepovratni ventil za gorivo (ako je deo opreme) kada završite sa košenjem.

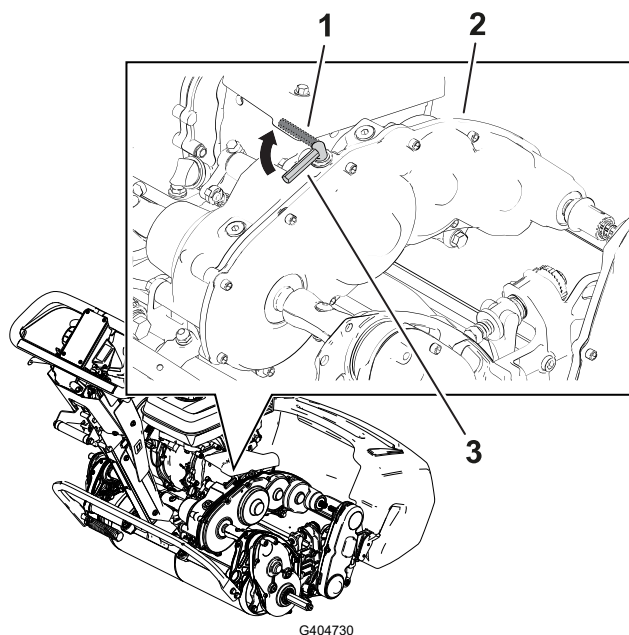
Rukovanje mašinom nakon košenja

1. Odvezite mašinu sa grina, pritisnite ručku nadole da podignete jedinicu za sečenje, otpustite prečku kvačila, deaktivirajte jedinicu za sečenje i isključite motor.
2. Skinite korpu za travu i ispraznite je od pokošene trave.
3. Postavite korpu za travu na mašinu i transportujte mašinu na mesto za skladištenje.

Deaktiviranje transmisije

Možete deaktivirati doboš sa transmisije kako bi mašinom moglo da se manevriše. Deaktivirajte transmisiju kada treba da pomerate mašinu bez pokretanja motora (npr. prilikom održavanja u zatvorenom prostoru). Pre nego što budete koristili mašinu, proverite da je transmisija aktivirana.

Deaktiviranje transmisije (наставкак)



① Poluga za aktivaciju vuče – položaj DEAKTIVIRANA

③ Poluga za aktivaciju vuče – položaj AKTIVIRANA

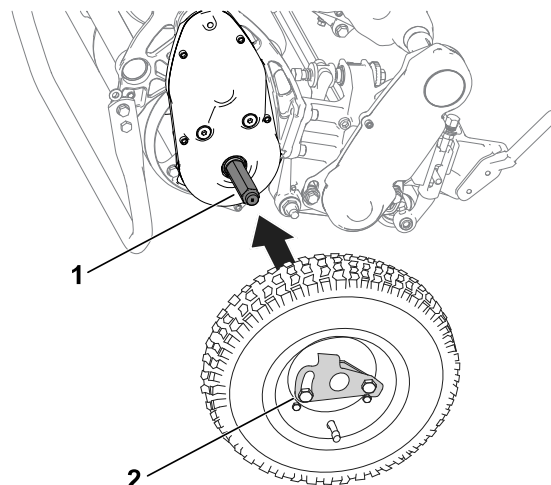
② Menjačka kutija transmisije

Transportovanje mašine

Montaža transportnih točkova

Možete da kupite opcioni komplet transportnog točka (model 04123); obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

1. Proverite da su pneumatici naduvani na 0,83 do 1,03 bara (83 do 103 kPa).
2. Pomerite potpornu nogu u položaj za SERVISIRANJE TRANSPORTNIH TOČKOVA.
3. Navucite točak na osovinu ①.
4. Okrenite kopču za blokadu točka ② od sredine točka, tako da može da sklizne dalje na osovinu.
5. Okrećite točak napred-nazad dok ne sklizne potpuno na osovinu i kopča za blokadu ne bude pričvršćena u žleb na osovinskom vratilu.
6. Ponovite postupak na suprotnoj strani mašine.
7. Pažljivo spustite mašinu sa potporne noge.



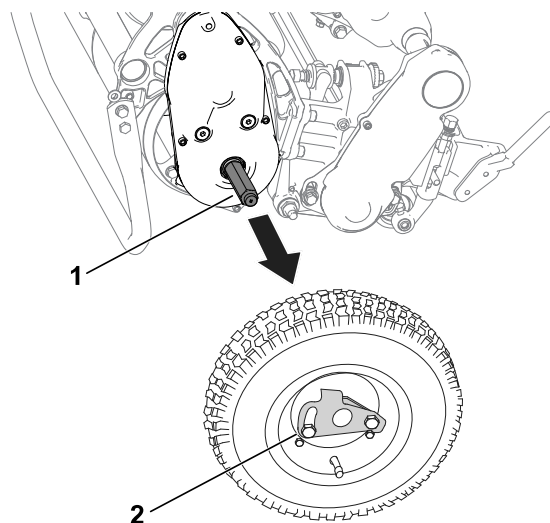
Transportovanje mašine pomoću transportnih točkova

Koristite transportne točkove da transportujete mašinu na kraćem rastojanju.

1. Montaža transportnih točkova.
2. Proverite da su upravljanje vučom i komanda pogona cilindra postavljene u položaj NEUTRALNI.
3. Pokrenite motor i podesite komandu gasa na SPOR RAD.
4. Nagnite prednji deo mašine naviše i postepeno aktivirajte vučni pogon.
5. Podesite gas tako da kosilica radi pri željenoj brzini kretanja i transportujte mašinu na željenu lokaciju.

Skidanje transportnih točkova

1. Otpustite prečku kvačila, pomoću komande gasa smanjite brzinu motora i isključite motor.
2. Pomerite potpornu nogu u položaj za SERVISIRANJE TRANSPORTNIH TOČKOVA.
3. Skinite transportne točkove tako što ćete izgurati kopče za blokadu točkova ② iz osovina ①.
4. Pažljivo spustite mašinu sa potporne noge guranjem polagano unapred ili podizanjem donje potporne ručke i omogućite potpornoj nozi da se povuče nazad u položaj za SKLADIŠTENJE.



G404843

Vučenje mašine

Koristite prikolicu da transportujete mašinu na većim rastojanjima. Budite pažljivi prilikom utovara i istovara mašine na prikolicu i sa nje.

Напомена: Za transportovanje mašine možete koristiti prikolicu Toro Trans Pro. Za uputstva za utovar na prikolicu pogledajte *Priručnik za operatera* za vašu prikolicu.

1. Pažljivo navezite mašinu na prikolicu.
2. Isključite motor, aktivirajte parkirnu kočnicu i okrenite ventil za gorivo u položaj ISKLJUČENO.

ВАЖНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Motor ne treba da radi kada se transportuje na prikolici jer može doći do oštećenja mašine.

3. Koristite rampu pune širine za utovar mašine na prikolicu ili kamion.
4. Dobro pričvrstite mašinu za prikolicu.



УПОЗОРЕЊЕ



Neodržavanje mašine na pravilan način može dovesti do prevremenog kvarenja sistema mašine, što može naneti povrede vama ili posmatračima. Mašinu uvek uredno održavajte u dobrom radnom stanju, kako je navedeno u ovim uputstvima.

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

ВАЖНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Nemojte naginjati mašinu pod uglom većim od 25°. Naginjanje mašine preko 25° dovodi do curenja ulja u komoru za sagorevanje i/ili curenje goriva kroz poklopac rezervoara za gorivo.

ВАЖНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Dodatne postupke održavanja potražite u priručniku za vlasnike motora.

Bezbednost pri održavanju

- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
 - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
 - Pomerite prigušnicu u položaj praznog hoda niske brzine.
 - Deaktivirajte jedinicu/jedinice za sečenje.
 - Proverite da je vuča u neutralnom položaju.
 - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
 - Isključite mašinu i uklonite ključ (ako je deo opreme).
 - Sačekajte da se svo kretanje zaustavi.
- Pre održavanja sačekajte da se delovi mašine ohlade.
- Ako je moguće, nemojte vršiti održavanje dok mašina radi. Držite se dalje od pokretnih delova.
- Ako motor mora da radi da bi se izvršilo neko podešavanje tokom održavanja, držite šake, stopala, odeću i sve delove tela dalje od jedinice za sečenje, dodatne opreme i svih pokretnih delova. Trebalo bi da se prolaznici drže dalje.
- Očistite travu i otpatke sa jedinice za sečenje, pogona, izduvnog lonca, rashladne rešetke i motora kako biste pomogli u sprečavanju požara. Očistite prosuto ulje ili gorivo.
- Sve delove održavajte u dobrom radnom stanju. Zamenite sve istrošene, oštećene ili nedostajuće delove i nalepnice. Vodite računa da svi zavrtnji budu dobro pritegnuti kako biste bili sigurni da je mašina u bezbednom radnom stanju.
- Često proveravajte delove sakupljača trave i po potrebi ih zamenite.
- Da biste obezbedili bezbedan, optimalan učinak mašine, koristite samo originalne zamenske delove kompanije Toro. Zamenski delovi drugih proizvođača mogu biti opasni i njihovo korišćenje može da poništi garanciju za proizvod.
- Ako ikada budu potrebne velike popravke ili budete želeli pomoć, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

Preporučeni raspored održavanja

Servisni interval održavanja	Procedura održavanja	Br. dela	Kol.	Opis
Након првих 20 сати	Zamenite motorno ulje.	38280	1	Premijum motorno ulje 10w30 – boca (946 ml)
		121-6393	1	Premijum motorno ulje 10w30 – kanta (18,9 l)
		121-6392	1	Premijum motorno ulje 10w30 – bure(208,2 l)
Пре сваке употребе или свакодневно	Proverite nivo ulja u motoru.	-	-	-
	Pregledajte elemente filtera za vazduh.	-	-	-
Сваких 50 сати	Očistite elemente filtera za vazduh.	-	-	-
Сваких 100 сати	Zamenite motorno ulje.	38280	1	Premijum motorno ulje 10w30 – boca (946 ml)
		121-6393	1	Premijum motorno ulje 10w30 – kanta (18,9 l)
		121-6392	1	Premijum motorno ulje 10w30 – bure(208,2 l)
	Pregledajte i podesite svećicu; po potrebi je zamenite.	-	1	Svećica; nabavite od kompanije Honda
Сваких 300 сати	Zamenite papirni element filtera (češće u prašnjavim radnim uslovima).	-	1	Papirni element filtera; nabavite od kompanije Honda
	Zamenite svećicu.	-	1	Svećica; nabavite od kompanije Honda
Годишње	Podesite sajlu vuče.	-	-	-

Kontrolna lista za svakodnevno održavanje

Umnožite ovu stranicu radi redovne upotrebe.

Predmet provere za održavanje	Za nedelju od:						
	Pon.	Uto.	Sre.	Čet.	Pet.	Sub.	Ned.
Proverite rad ručice za zaključavanje kočnice.							
Proverite nivo goriva.							
Proverite nivo ulja u motoru.							
Proverite filter za vazduh.							
Očistite rashladna rebra motora.							
Proverite da li motor proizvodi neobične zvuke.							
Proverite da li se čuju neobični zvuci pri radu.							
Proverite podešavanje cilindra u odnosu na donji nož.							
Proverite podešavanje za visinu košenja.							
Popravite oštećenu farbu.							
Očistite mašinu.							

Napomene o elementima na koje treba obratiti pažnju

Inspekciju izvršio:		
Predmet	Datum	Informacije

Napomene o elementima na koje treba obratiti pažnju (наставак)

Inspekciju izvršio:		
Predmet	Datum	Informacije

Procedure pre održavanja

Priprema mašine za održavanje



УПОЗОРЕЊЕ



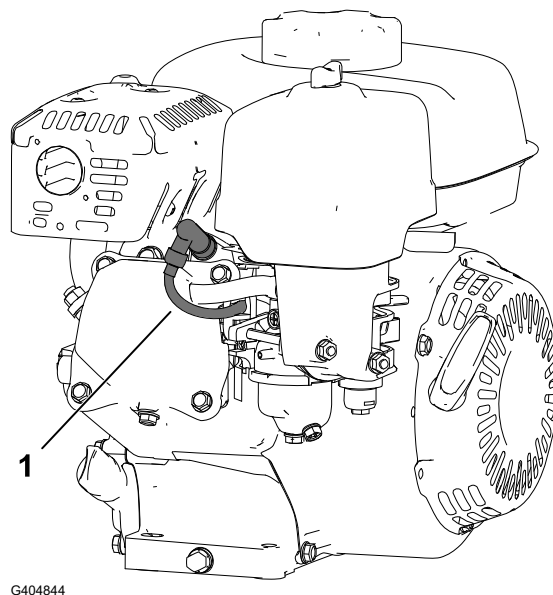
Dok vi održavate ili podešavate mašinu, neko bi mogao da pokrene motor. Slučajno pokretanje motora bi moglo da nanese teške povrede vama ili drugim posmatračima.

Pre nego što vršite bilo kakvo održavanje, otpustite prečku kvačila, aktivirajte parkirnu kočnicu i skinite kabl sa svećice. Takođe gurnite kabl na stranu da ne bi slučajno došao u kontakt sa svećicom.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Isključite motor.
3. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
4. Pre servisiranja, skladištenja ili popravki sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i pustite motor da se ohladi.

Priprema mašine za održavanje (наставка)

5. Skinite kabl svećice ①.



Održavanje motora

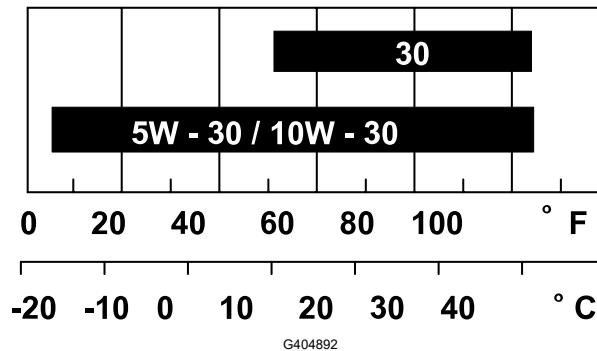
Bezbednost motora

- Nemojte menjati brzinu regulatora niti prekoračivati projektovanu brzinu motora.
- Pustite motor da radi dok ne potroši gorivo ili gorivo ispustite pomoću ručne pumpe; nikada pomoću sifonske pumpe. Ako morate da praznite rezervoar od goriva, radite to na otvorenom prostoru.

Specifikacije motornog ulja

Kapacitet kućišta motora:	0,56 l
Tip ulja:	Prema API klasifikaciji SJ ili novije.
Viskoznost ulja:	Viskoznost ulja izaberite prema ambijentalnoj temperaturi u tabeli ispod. Напомена: Multigradna ulja (5W-30 i 10W-30) povećavaju potrošnju ulja. Kada koristite ta ulja, češće proveravajte nivo ulja.

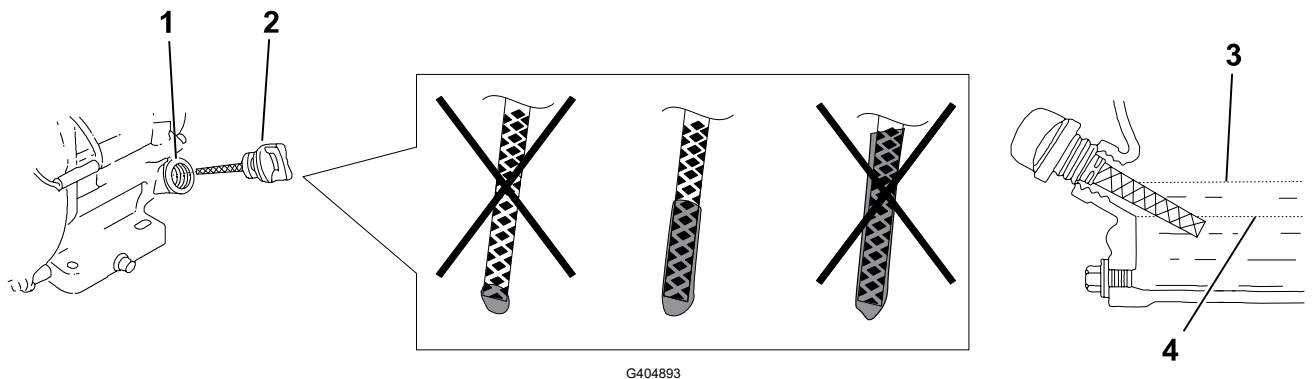
Specifikacije motornog ulja (наставкак)



Provera nivoa motornog ulja

Najbolje vreme za proveru nivoa motornog ulja je kada je motor hladan ili pre nego što je pokrenut tog dana. Ako je već bio pokrenut, pustite da se ulje ocedi nazad u taložnik ulja najmanje 10 minuta pre nego što proverite nivo.

1. Isključite motor i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
2. Postavite mašinu tako da motor stoji ravno, pa očistite deo oko cevi za punjenje ulja ①.



3. Izvadite mernu šipku ② okrećući je u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.
4. Izvadite mernu šipku i obrišite kraj tako da bude čist.
5. Umetnite mernu šipku do kraja u cev za punjenje ulja, **ali je nemojte zavrnuti**.
6. Izvadite mernu šipku i proverite nivo motornog ulja.
7. Ako nivo motornog ulja nije ispravan, dodajte ili ispraznite ulje kako biste ispravili nivo.

Напомена: Ako je nivo ulja blizu ili ispod donje oznake nivoa ④ na mernoj šipki, dodajte toliko navedenog ulja da biste podigli nivo do oznake gornje granice nivoa ③ (donji rub otvora za sipanje)

Zamena motornog ulja



УПОЗОРЕЊЕ



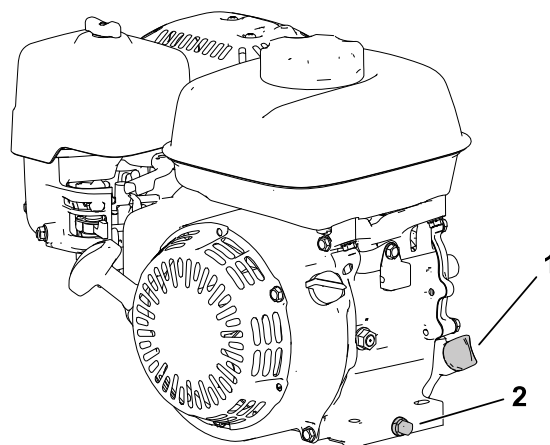
Ulje može biti vruće nakon što je motor radio, a kontakt sa vrućim uljem može da nanese teške telesne povrede.

Izbegavajte kontakt sa vrućim motornim uljem prilikom drenaže.

1. Isključite motor i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
2. Ispod čepa za drenažu ① postavite posudu u koju će isticati ulje.
3. Uklonite čep za drenažu, podlošku ① i mernu šipku ②.
4. Postavite motor tako da ulje ističe iz motora.
5. Kada je svo ulje isteklo, premestite motor u ravan položaj i montirajte čep za drenažu i novu podlošku.

Напомена: Odložite korišćeno ulje u sertifikovani centar za reciklažu.

6. Polako sipajte ulje u otvor za sipanje ulja dok ne dostigne ispravan nivo.
7. Pomoću merne šipke pobrinite se da nivo ulja bude ispravan.
8. Zavrните mernu šipku u otvor za sipanje ulja.
9. Obrišite svo prosuto ulje.
10. Spojite kabl na svećicu.



Servisiranje čistača vazduha

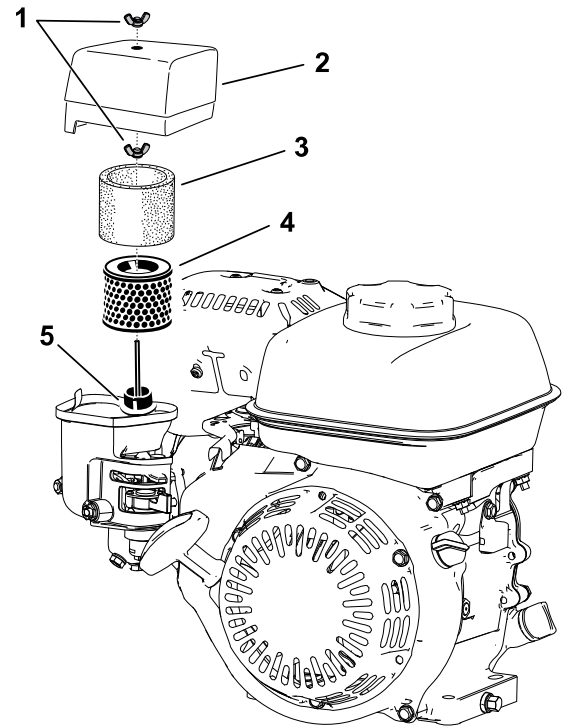
ВАЖНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Nemojte koristiti motor bez sklopa filtera za vazduh; doći će do ekstremnog oštećenja motora.

1. Isključite motor i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.

Servisiranje čistača vazduha (наставкак)

2. Skinite leptir navrtku ① kojom je pričvršćen poklopac čistača vazduha ②.
3. Skinite poklopac čistača vazduha.



ВАЖНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Pazite da prljavština ili otpaci sa poklopca čistača vazduha ne upadnu u ležište.

4. Uklonite penasti element ③ i papirni element ④ sa bazne jedinice.
5. Skinite element od izolacione pene sa papirnog elementa.
6. Pregledajte element od izolacione pene i papirni element; zamenite ih ako su oštećeni ili previše prljavi.
7. Očistite papirni element laganim lupkanjem da skinete prljavštinu.

ВАЖНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Nemojte četkom skidati prljavštinu sa papirnog elementa; četkanje utiskuje prljavštinu u vlakna. Zamenite element ako se lupkanjem ne skine prljavština.

8. Očistite element od izolacione pene mlakom, sapunjavom vodom ili nezapaljivim rastvaračem.

Servisiranje čistača vazduha (наставка)

ВАЖНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Nemojte koristiti benzin za čišćenje elementa od izolacione pene jer može da nastane rizik od požara ili eksplozije.

9. Temeljno isperite i osušite element od izolacione pene.
10. Vlažnom krpom obrišite prljavštinu sa ležišta i poklopca.

ВАЖНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Pobrinite se da prljavština ili otpaci ne uđu u kanal za vazduh (5) koji vodi do karburatora.

11. Montirajte elemente čistača vazduha i pazite da su pravilno postavljeni. Postavite donju leptir navrtku.
12. Postavite poklopac i pričvrstite ga pomoću gornje leptir navrtke.

Servisiranje svećice

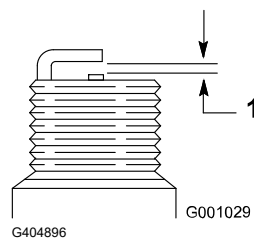
Koristite svećicu NGK BPR6ES ili ekvivalentnu.

1. Isključite motor i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
2. Očistite oko svećice.
3. Skinite svećicu sa glave cilindra.

ВАЖНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Zamenite svećicu ako je ispucala, ima naslage ili je prljava. Nemojte peskirati, strugati niti čistiti elektrode jer bi moglo doći do oštećenja motora usled prodora prljavštine u komoru.

4. Podesite zazor na svećici (1) od 0,7 mm do 0,8 mm.
5. Pažljivo montirajte svećicu rukom (da bi se izbeglo zavrtnanje ukrivo) dok je ne zategnete koliko može rukom.
6. Zategnite svećicu još $\frac{1}{2}$ kruga ako je nova; ako ne, zategnite je još $\frac{1}{8}$ do $\frac{1}{4}$ kruga.



Servisiranje svećice (наставак)

ВАЖНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Labava svećica može mnogo da se ugreje i da ošteti motor; prejako zatezanje svećice može da ošteti navoje u cilindarskoj glavi.

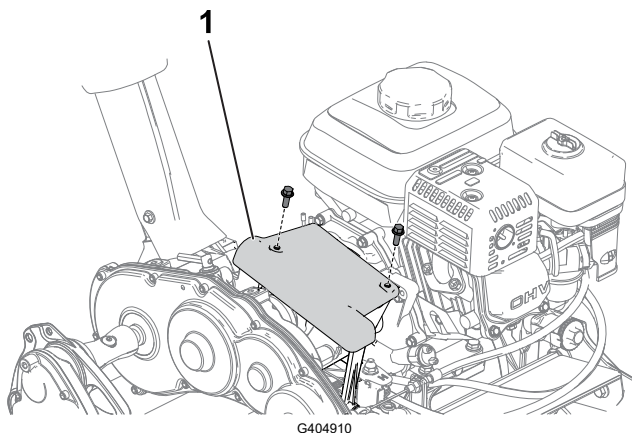
7. Spojite kabl na svećicu.

Održavanje upravljačke opreme

Podešavanje vučne sajle

Podesite vučnu sajlu tako da se postigne razmak od 1,1 mm između kočione papuče i potisne ploče.

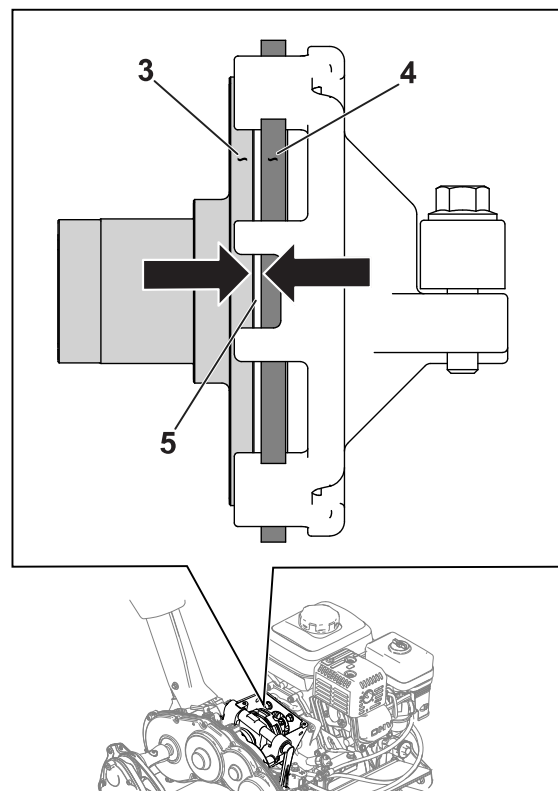
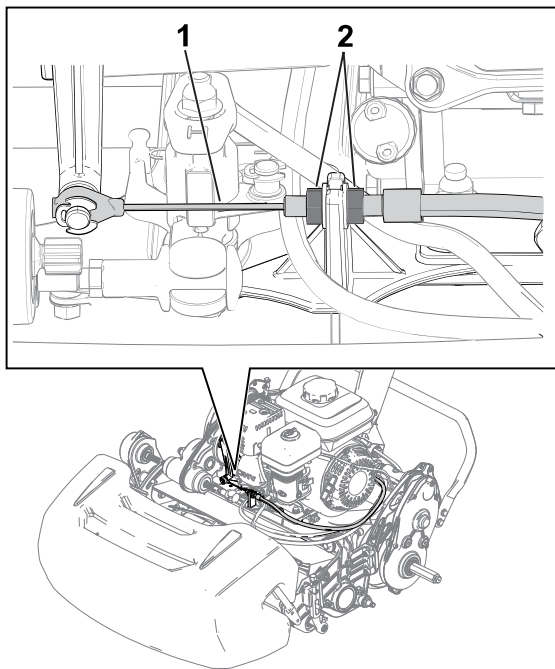
1. Kočionoj papuči i potisnoj ploči ćete prići tako što ćete skinuti poklopac kvačila ①.



G404910

2. Otpustite kontranavrtke ② i podesite sajlu vuče ① tako da postoji razmak od 1,1 mm ⑤ između kočione papuče ③ i potisne ploče ④.

Podešavanje vučne sajle (наставкак)



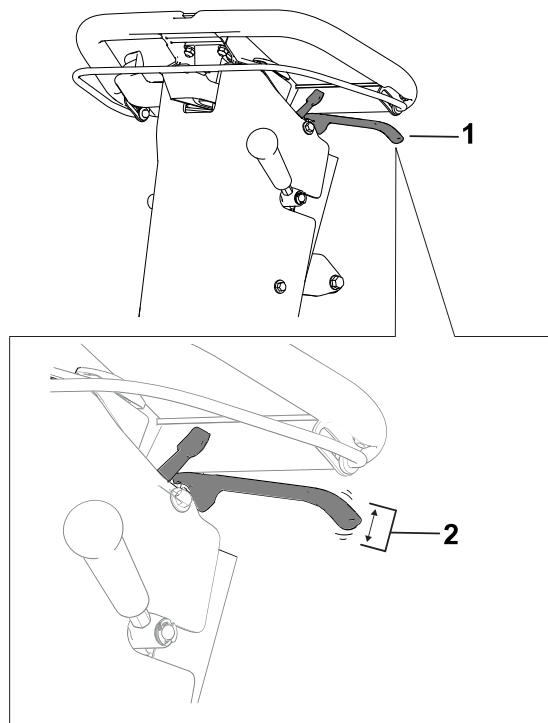
G404911

Podešavanje radne/parkirne kočnice

Podesite radnu/parkirnu kočnicu ako prokliže tokom rada.

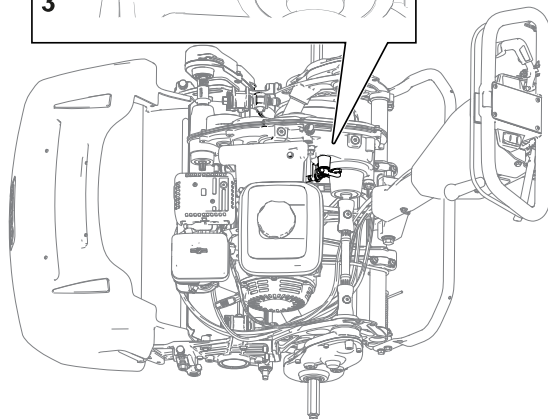
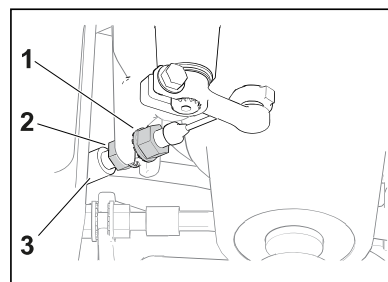
1. Deaktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Izmerite slobodan hod na kraju ručke parkirne kočnice ①.

Slobodan hod ručke treba da bude između 12,7 mm i 25,4 mm ②. Ako slobodan hod nije u okviru tog opsega, pređite na sledeći korak da podesite sajlu kočnice ③.



G404912

3. Izvršite sledeće korake da podesite zategnutost sajle kočnice:
 - Da povećate zategnutost sajle, olabavite prednju kontranavrtku sajle ① i zategnite zadnju kontranavrtku ②. Po potrebi ponovite prethodni korak i podesite zategnutost.
 - Da smanjite zategnutost sajle, olabavite zadnju kontranavrtku ② i zategnite prednju kontranavrtku sajle ①. Po potrebi ponovite prethodni korak i podesite zategnutost.



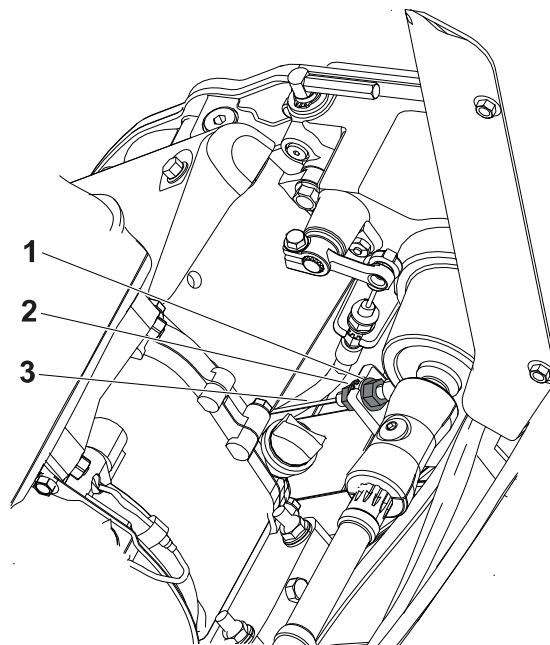
G404913

Podešavanje sajle za upravljanje cilindrom

Podesite sajle za upravljanje cilindrom ③ da biste eliminisali dodatnu olabavljenost.

Podešavanje sajle za upravljanje cilindrom (наставкак)

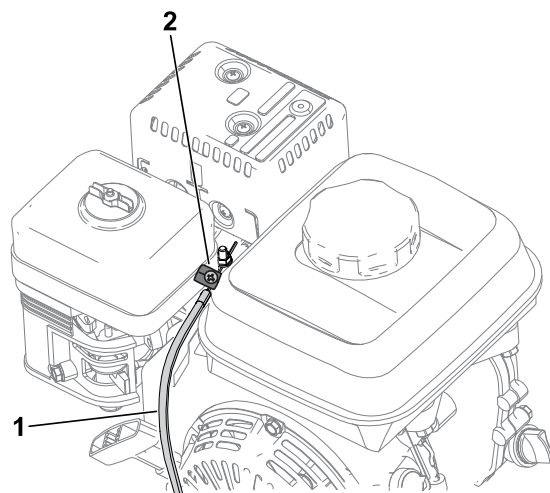
1. Pomerite komandnu ručicu za brzinu cilindra u položaj visoke brzine cilindra.
2. Olabavite zadnju kontranavrtku ① i zategnite prednju kontranavrtku ②.



Podešavanje sajle gasa

Podešavanje brzine motora pri praznom hodu niske brzine

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Pobrinite se da motor ima normalnu radnu temperaturu.
3. Pokrenite motor i pomoću komande gasa smanjite brzinu motora na prazan hod niske brzine.
4. Koristite tahometar da biste očitali brzinu motora praznog hoda male brzine.
Idealni raspon za prazan hod niske brzine je **1.800 do 2.000 o/min.**
5. Otpustite stezaljku sajle ② na sajli gasa ①.
6. Pomerite sajlu dok na tahometru ne vidite brzinu od 1.900 o/min.
7. Zategnite vijak na stezaljki sajle.



Podešavanje sajle gasa (наставка)

Podešavanje brzine motora pri praznom hodu visoke brzine

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini i aktivirajte parkirnu kočnicu.

Напомена: Proverite da je motor pri normalnoj radnoj temperaturi pre nego što podešavate sajlu gasa.

2. Pokrenite motor i pomoću komande gasa povećajte brzinu motora na prazan hod visoke brzine.
3. Koristite tahometar da biste očitali brzinu motora praznog hoda velike brzine.

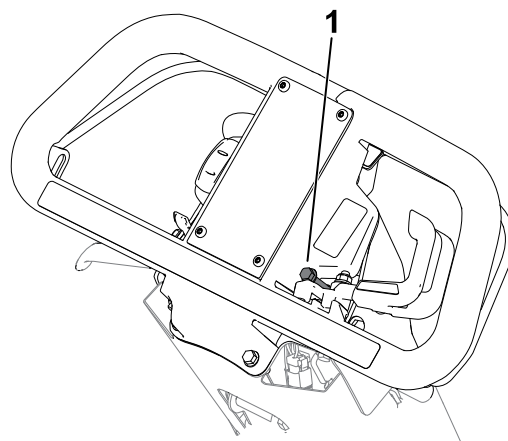
Idealni raspon za prazan hod niske brzine (za upotrebu u zemljama koje nisu usaglašene sa CE standardima) je **3.350 do 3.550 o/min**. Ako tahometar prikaže brzinu ispod 3.350 ili iznad 3.550 o/min, obavite sledeće korake dok ne postignete brzinu između 3.350 i 3.550 o/min.

4. Isključite motor.
5. Podesite graničnik komande gasa ① u skladu sa brzinom praznog hoda visoke brzine koja je očitana na tahometru.

- Za **povećanje** praga brzine za prazan hod visoke brzine, pomerite graničnik komande gasa **nagore**.
- Za **smanjenje** praga brzine za prazan hod visoke brzine, pomerite graničnik komande gasa **nadole**.

6. Pokrenite motor i očitajte novu brzinu praznog hoda visoke brzine.

Ako tahometar prikazuje odgovarajuću brzinu, podešavanje je završeno.



G440782

Održavanje jedinice za sečenje

Bezbednost sečiva

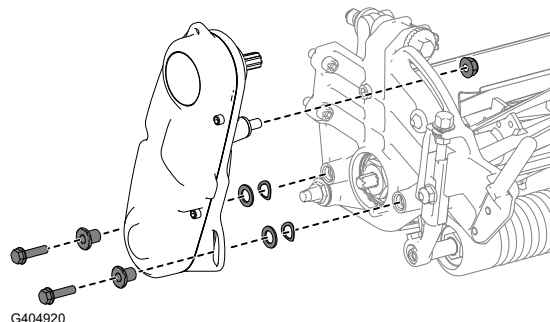
- Budite pažljivi kada proveravate jedinicu za sečenje sa cilindrom. Nosite rukavice i budite pažljivi kada servisirate cilindar.
- Istrošeno ili oštećeno sočivo ili donji nož može da se polomi, i komad može da bude odbačen ka vama ili posmatračima i da dovede do teške telesne povrede ili smrtnog ishoda.
- Periodično proveravajte da li su sečiva i donji noževi previše istrošeni ili oštećeni.
- Budite pažljivi prilikom provere sečiva. Nosite rukavice i budite pažljivi kada ih servisirate. Sečiva samo menjajte ili oštrite „backlap“ metodom; nemojte ih nikada ispravljati ni variti.

Montaža jedinice za sečenje

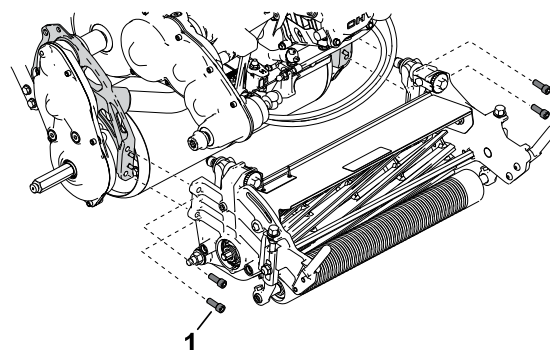
Montaža jedinice za sečenje

samo za model 04820

1. Pomerite potpornu nogu u položaj za SERVISIRANJE JEDINICE ZA SEČENJE.
2. Uklonite opremu koja pričvršćuje pogonski sklop cilindra za bočnu ploču.
3. Uklonite pogonski sklop cilindra, ravne podloške, opružne podloške i odstoynike sa bočne ploče.
4. Poravnajte jedinicu za sečenje sa ramom.

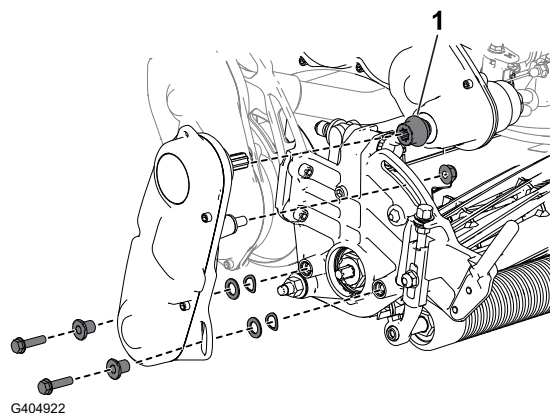


5. Pomoću 4 vijka sa usadnom glavom ① pričvrstite jedinicu za sečenje za ram.



6. Pomoću prethodno skinutih vijaka sa usadnom glavom, podloški i odstoynika, pričvrstite pogonski sklop cilindra za bočnu ploču jedinice za sečenje.

Pobrinite se da pogonsko vratilo pogonskog sklopa cilindra bude montirano na spojnicu pogonskog vratila transmisije ①.



Montaža jedinice za sečenje

samo za modele 04830 i 04840

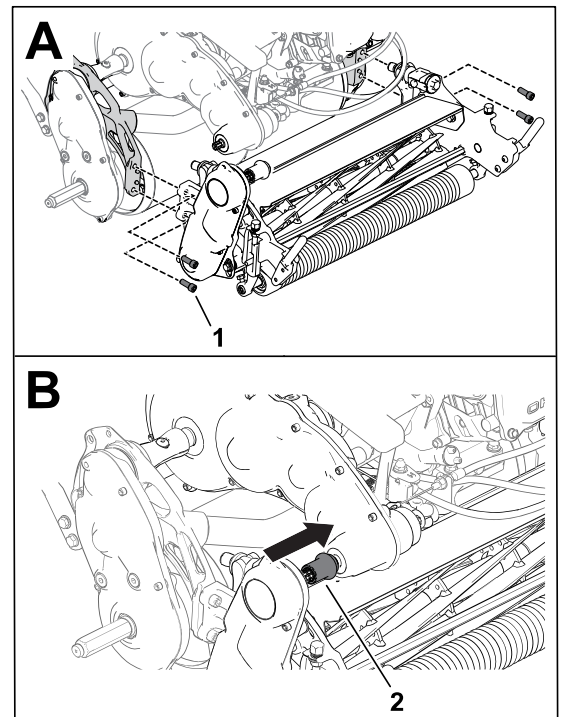
1. Pomerite potpornu nogu u položaj za servisiranje jedinice za sečenje.
2. Poravnajte jedinicu za sečenje sa ramom.

Montaža jedinice za sečenje (наставак)

3. Pomoću 4 vijka sa usadnom glavom ① pričvrstite jedinicu za sečenje za ram.
4. Navucite spojnicu pogona jedinice za sečenje ② na pogonsko vratilo transmisije.

Spojnica bi trebalo da se navuče na pogonsko vratilo transmisije bez ikakvog otpora. Ako ima otpora, proverite da li su pogonsko vratilo cilindra i pogonsko vratilo transmisije poravnati

5. Postavite korpu za travu.

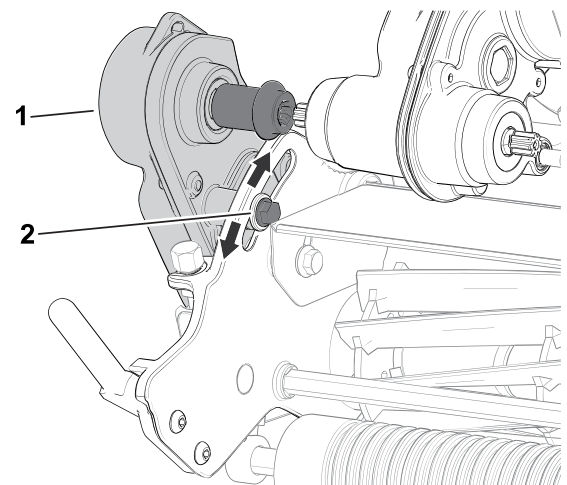


G404923

Podešavanje položaja pogonskog vratila cilindra

Напомена: Ako osetite otpor između spojnice i pogonskog vratila prilikom montiranja jedinice za sečenje, obavite ovaj postupak da biste podesili pogonsko vratilo.

1. Otpustite zavrtanj ②.
2. Okrenite pogonski sklop cilindra ① tako da pogonsko vratilo cilindra bude pravilno poravnato sa pogonskim vratilom transmisije.
3. Zategnite zavrtanj koji se prethodno olabavili.



G404925

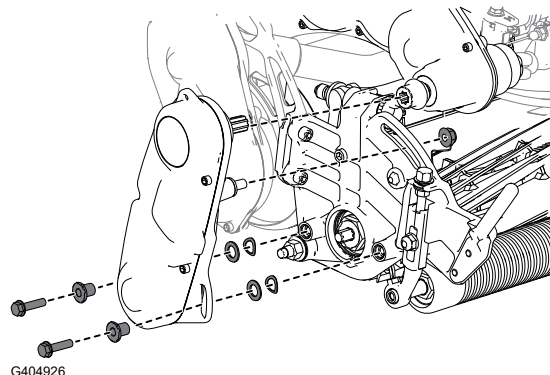
Ako otpor i dalje postoji, podesite poravnatost motora i transmisije; pogledajte procedure podešavanja vučne jedinice u *Priručniku za servisiranje*.

Skidanje jedinice za sečenje

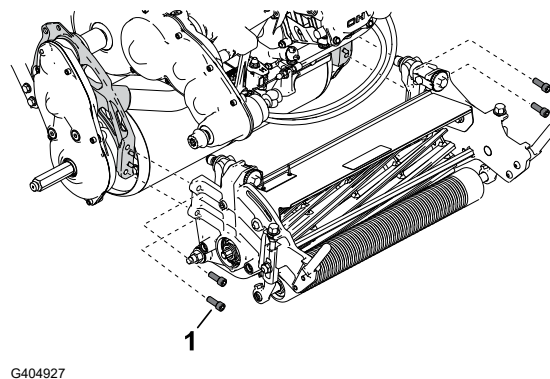
Skidanje jedinice za sečenje

samo za model 04820

1. Pomerite potpornu nogu u položaj za SERVISIRANJE JEDINICE ZA SEČENJE.
2. Skinite korpu za travu (ako je deo opreme).
3. Skinite pogonski sklop cilindra sa jedinice za sečenje i zadržite pričvršćivače.



4. Skinite vijke sa usadnom glavom ① koji pričvršćuju jedinicu za sečenje za ram.
5. Skinite jedinicu za sečenje sa rama.



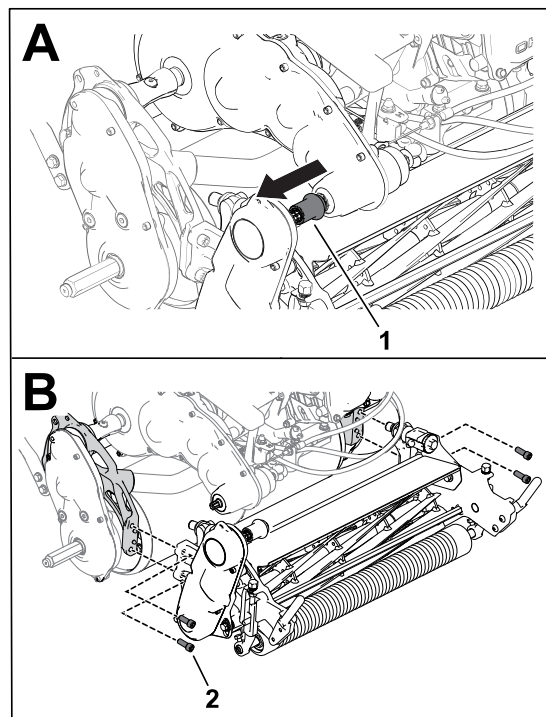
Skidanje jedinice za sečenje

samo za modele 04830 i 04840

1. Pomerite potpornu nogu u položaj za SERVISIRANJE JEDINICE ZA SEČENJE.
2. Skinite korpu za travu (ako je deo opreme).

Skidanje jedinice za sečenje (наставак)

3. Otpustite spojnicu pogona jedinice za sečenje ① sa pogonskog vratila transmisije.
4. Skinite vijke sa usadnom glavom ② koji pričvršćuju jedinicu za sečenje za ram.
5. Skinite jedinicu za sečenje sa rama.



G404928

Informacije o oštrenju „backlap“ metodom

Naziv kompleta/model	Kompatibilne vučne jedinice
Access Backlap Kit (model 139-4342)	Modeli 04820, 04830 i 04840
Backlap Kit (model 04800)	Modeli 04830 i 04840

Pogledajte uputstva za rad u *Uputstvima za montažu* za konkretan komplet. Za nabavku jednog od ovih kompleta obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.



Bezbednost prilikom skladištenja

- Pre nego što napustite položaj operatera, isključite motor, uklonite ključ (ako je deo opreme) i sačekajte da se svo kretanje zaustavi. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Nemojte skladištiti mašinu ni kanister sa gorivom na mestu na kom postoji otvoreni plamen, varnica ili pomoćni plamenik, kao na kotlu za grejanje vode ili drugim aparatima.

Skladištenje mašine

1. Uklonite pokošenu travu, prljavštinu i nečistoće sa spoljašnjih delova čitave mašine, a naročito motora. Očistite prljavštinu i otpatke sa spoljne strane rebra cilindarske glave motora i kućišta duvalice.

ВАЖНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Mašinu možete prati koristeći vodu i blagi deterdžent. Nemojte primenjivati pranje pod pritiskom. Izbegavajte da koristite previše vode, naročito oko ploče ručice menjača i oko motora.

2. Za duže skladištenje (duže od 30 dana) dodajte stabilizator/regenerator u gorivo u rezervoaru.
 - A. Pustite motor da radi 5 minuta kako bi se gorivo sa aditivima distribuiralo kroz ceo sistem za gorivo.
 - B. Ili isključite motor, pustite ga da se ohladi, pa ispraznite rezervoar od goriva, ili pustite motor da radi dok se sam ne isključi.
 - C. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne isključi. Ponovo pokrenite motor, sa zatvorenim prigušnim ventilom, sve dok motor više ne bude hteo da se pokrene.
 - D. Skinite kabl svećice sa svećice.
 - E. Pravilno odložite gorivo. Reciklirajte ga prema lokalnim propisima.

Напомена: Nemojte skladištiti gorivo koje sadrži stabilizator/regenerator duže nego što je preporučio proizvođač stabilizatora za gorivo.

3. Proverite i zategnite sve zavrtnje, navrtke i vijke. Popravite ili zamenite svaki deo koji je istrošen ili oštećen.
4. Ofarbate sve površine koje su izgrebane ili na kojima je metal ogoljen. Farba je dostupna kod vašeg ovlašćenog distributera kompanije Toro.
5. Mašinu skladištite u čistoj, suvoj garaži ili skladištu. Pokrijte mašinu da biste je zaštitili i održavali čistom.



Garancija kompanije Toro

Ograničena garancija u trajanju od dve godine ili 1.500 sati

Uslovi i pokriveni proizvodi

Kompanija Toro garantuje da vaš komercijalni proizvod kompanije Toro („Proizvod“) neće imati nedostataka u pogledu materijala ili izrade 2 godine ili 1.500 radnih sati*, šta bude ranije. Ova garancija je primenljiva na sve proizvode sa izuzetkom aeratora (pogledajte posebne izjave o garanciji za te proizvode). U slučaju da postoji stanje pokriveno garancijom, popravimo proizvod bez troška po vas, što uključuje dijagnostiku, delove i transport. Ova garancija počinje da teče na dan kada je proizvod isporučen originalnom maloprodajnom kupcu. *Proizvod opremljen meračem broja sati.

Uputstva za ostvarivanje servisa u garanciji

Vaša je odgovornost da obavestite distributera komercijalnih proizvoda ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda od kojeg ste kupili proizvod čim smatrate da postoji stanje pokriveno garancijom. Ako vam treba pomoć da pronađete distributera ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda, ili imate pitanja u vezi sa vašim pravima ili obavezama u pogledu garancije, možete nam se obratiti na:

Toro Commercial Products Service Department

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 ili 800-952-2740

E-pošta: commercial.warranty@toro.com

Odgovornosti vlasnika

Kao vlasnik proizvoda, vi ste odgovorni za potrebna održavanja i podešavanja navedena u vašem *Priručniku za operatera*. Popravke problema sa proizvodom izazvanih nevršenjem potrebnih održavanja i podešavanja nisu pokrivene ovom garancijom.

Stavke i stanja koja nisu pokrivena

Nisu svi kvarovi ili neispravnosti proizvoda koji se jave tokom garantnog roka nedostaci u pogledu materijala ili izrade. Ova garancija ne pokriva sledeće:

- Nedostatke na proizvodu koji su rezultat korišćenja zamenskih delova koji nisu Toro ili ugradnje i korišćenja dodatnih ili prepravljenih priključaka i proizvoda koji nisu marke Toro.
- Kvarovi proizvoda koji nastanu iz nevršenja preporučenih održavanja i/ili podešavanja.
- Kvarovi proizvoda koji nastanu iz nasilnog, nemarnog ili bezobzirnog rukovanja proizvodom.
- Delovi potrošeni tokom korišćenja koji nisu neispravni. Primeri delova koji se potroše, ili istroše, tokom redovnog rada proizvoda uključuju, ali se ne ograničavaju na sledeće: kočione pločice i obloge, obloge lamele kvačila, sečiva, koturi, valjci i ležajevi (zaptiveni ili koji se podmazuju), donji noževi, svećice, transportni točkovi i ležajevi, pneumatici, filteri, kaiševi i određeni delovi raspršivača kao što su dijafragme, mlaznice, merači protoka i regulacioni ventili.
- Kvarovi izazvani spoljašnjim uticajem, uključujući, između ostalog, vremenske prilike, postupke skladištenja, kontaminaciju, korišćenje neodobrenih goriva, rashladnih tečnosti, maziva, aditiva, đubriva, vode ili hemikalija.
- Kvarovi ili problemi sa učinkom usled korišćenja goriva (npr. benzina, dizela ili biodizela) koje nije usklađeno sa odgovarajućim industrijskim standardima za tu vrstu goriva.
- Redovna buka, vibracije, habanje i propadanje. Redovno „habanje“ uključuje, ali se ne ograničava na oštećenje sedišta usled habanja ili trenja, dotrajale ofarbane površine, ogrebane nalepnice ili prozore.

Delovi

Delovi koji su u okviru potrebnog održavanja predviđeni za zamenu imaju garanciju za period do predviđenog vremena zamene za taj deo. Delovi koji su zamenjeni na osnovu ove garancije su pokriveni tokom trajanja originalne garancije za proizvod i postaju vlasništvo kompanije Toro. Konačnu odluku o tome da li da popravi postojeći deo ili sklop ili da ga zameni donosi kompanija Toro. Kompanija Toro može da koristi refabrikovane delove za popravke na osnovu garancije.

Garancija za akumulatore za duboko pražnjenje i litijum-jonske akumulatore

Akumulatori za duboko pražnjenje i litijum-jonski akumulatori imaju precizirani ukupan broj kilovat-časova koje mogu da isporuče tokom svog radnog veka. Načini rada, punjenja i održavanja mogu da produže ili smanje ukupan radni vek akumulatora. Kako se akumulatori u ovom proizvodu troše, količina korisnog rada između intervala punjenja će se postepeno smanjivati dok se akumulator potpuno ne istroši. Zamenjena istrošenih akumulatora, usled normalne potrošnje, odgovornost je vlasnika proizvoda.

Напомена: (Samo za litijum-jonske akumulatore): Pogledajte garanciju za akumulator za dodatne informacije.

Doživotna garancija za radilicu (samo model ProStripe 02657)

Kolenasto vratilo Prostripe koje je opremljeno originalnim delovima kompanije Toro – kočionom papučom i Crank-Safe kvačilom za zaustavljanje sečiva (integrisano kvačilo za zaustavljanje sečiva (brake blade clutch – BBC) + kočiona papuča) kao originalnom opremom i koje koristi originalni kupac u skladu sa preporučenim postupcima rada i održavanja pokriveno je doživotnom garancijom protiv krivljenja kolenastog vratila motora. Mašine opremljene frikcionim podloškama, BBC jedinicama i drugi takvi uređaji nisu pokriveni doživotnom garancijom na kolenasto vratilo.

Održavanje je o trošku vlasnika

Fino podešavanje motora, podmazivanje, čišćenje i poliranje, zamena filtera, rashladne tečnosti i izvođenje preporučenog održavanja su samo neki od uobičajenih servisnih radova potrebnih za Toro proizvode, a koji su o trošku vlasnika.

Opšti uslovi

Popravka od strane ovlašćenog distributera ili prodavca kompanije Toro je vaš jedini pravni lek na osnovu ove garancije.

Kompanija Toro ne snosi odgovornost za indirektnu, slučajnu ili posledičnu štetu koje su vezane za korišćenje proizvoda kompanije Toro pokrivenih ovom garancijom, uključujući troškove obezbeđivanja zamenske opreme ili servisiranja tokom razumnih perioda neispravnosti ili nekorisćenja dok se čeka završetak popravke na osnovu ove garancije. Osim dole navedene garancije u pogledu emisije štetnih gasova, ako je primenljiva, nema nijedne druge izričite garancije. Sve podrazumevane garancije o mogućnosti prodaje pogodnosti za upotrebu su ograničene na trajanje ove garancije za dati rok.

Neke države ne dozvoljavaju isključivanje slučajnih ili posledičnih šteta ili ograničenja za to koliko dugo podrazumevana garancija traje pa gore navedena isključenja i ograničenja možda ne važe za vas. Ova garancija vam daje posebna zakonska prava, a možete imati i druga prava koja se razlikuju od države do države.

Napomena u vezi sa garancijom u pogledu emisija štetnih gasova

Sistem za kontrolu emisija na vašem proizvodu bi mogao biti pokriven posebnom garancijom koja ispunjava zahteve koje su utvrdili američka Agencija za zaštitu životne sredine (EPA) i Kalifornijski odbor za vazdušne resurse (CARB). Gore navedena ograničenja broja sati nisu primenljiva na garanciju za sistem za kontrolu emisija. Pogledajte izjavu o garanciji za sistem za kontrolu emisija motora koja je dostavljena sa vašim proizvodom ili sadržana u dokumentaciji proizvođača motora.

Zemlje osim Sjedinjenih Američkih Država, Meksika ili Kanade

Kupci koji su kupili proizvode kompanije Toro izvezen iz Sjedinjenih Američkih Država, Meksika ili Kanade treba da se obrate svom distributeru (prodavcu) kompanije Toro da bi pribavili politiku garancije za svoju zemlju, provinciju ili državu. Ako iz bilo kog razloga niste zadovoljni uslugom vašeg distributera ili imate problema sa dobijanjem informacija o garanciji, obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Toro.

Informacije o kalifornijskom upozorenju Predlog 65

Šta predstavlja ovo upozorenje?

Možda ćete videti neki proizvod na prodaju koji sadrži nalepnicu upozorenja poput sledeće:



WARNING: Cancer and Reproductive Harm – www.p65Warnings.ca.gov
(UPOZORENJE: rak i šteta za reproduktivno zdravlje).

Šta je Predlog 65?

Predlog 65 je primenjiv na sve kompanije koje posluju u Kaliforniji, prodaju proizvode u Kaliforniji ili prave proizvode koji bi se mogli prodavati u Kaliforniji ili uneti u Kaliforniju. On nalaže da Guverner Kalifornije mora da održava i objavljuje spisak hemikalija za koje je poznato da izazivaju rak, urođene mane i/ili drugu štetu za reproduktivno zdravlje. Spisak, koji se ažurira svake godine, sadrži stotine hemikalija koje se mogu naći u mnogim proizvodima za svakodnevnu upotrebu. Svrha Predloga 65 je da se javnost obavesti o izloženosti tim hemikalijama.

Predlog 65 ne zabranjuje prodaju proizvoda koji sadrže te hemikalije, već zahteva da se postave upozorenja na svaki proizvod, ambalažu proizvoda ili literaturu sa proizvodom. Uz to, upozorenje prema Predlogu 65 ne znači da proizvod krši bilo koji standard ili zahtev u pogledu bezbednosti proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije je pojasnila da upozorenje prema Predlogu 65 „nije isto što i regulatorna odluka da je proizvod „bezbedan“ ili „nebezbedan““. □? Mnoge od tih hemikalija se koriste u proizvodima za svakodnevnu upotrebu već godinama bez dokumentovane štete. Više informacija potražite na <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Upozorenje prema Predlogu 65 znači da je kompanija ili (1) procenila izloženost i zaključila da ona premašuje „nivo bez značajnog rizika“; ili (2) odabrala da pruži upozorenje na osnovu svog razumevanja prisustva hemikalije sa spiska, bez pokušaja da proceni izloženost.

Da li je ovaj zakon primenjiv svuda?

Upozorenja prema Predlogu 65 su obavezna samo na osnovu zakona Kalifornije. Ta upozorenja se mogu videti širom Kalifornije na raznim mestima, između ostalog u restoranima, prodavnicama živežnih namirnica, hotelima, školama i bolnicama, kao i na velikom broju proizvoda. Uz to, neki trgovci na malo putem mreže i naručivanja poštom postavljaju upozorenja prema Predlogu 65 na svoje veb stranice ili u kataloge.

Kakva su kalifornijska upozorenja u poređenju sa saveznim ograničenjima?

Standardi iz Predloga 65 su često stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Postoje razne supstance koje zahtevaju upozorenje prema Predlogu 65 u količinama koje su daleko niže od saveznih graničnih vrednosti. Na primer, standard za upozorenja prema Predlogu 65 za olovo iznosi 0,5 µg/dan, što je značajno niže nego kod saveznih i međunarodnih standarda.

Zašto svi slični proizvodi ne sadrže to upozorenje?

- Proizvodi koji se prodaju u Kaliforniji zahtevaju obeležavanje prema Predlogu 65, dok slični proizvodi koji se prodaju drugde to ne zahtevaju.
- Kompanija koja je bila u sporu vezanom za Predlog 65 i rešila spor poravnanjem bi mogla biti obavezna da stavlja upozorenja prema Predlogu 65 na svoje proizvode, dok druge kompanije koje prave slične proizvode ne moraju biti u takvoj obavezi.
- Sprovođenje Predloga 65 nije dosledno.
- Kompanije bi mogle odabrati da ne pružaju upozorenja jer su zaključile da nisu dužne to da učine na osnovu Predloga 65; činjenica da na proizvodu nema upozorenja ne znači da taj proizvod ne sadrži hemikalije sa spiska u sličnim količinama.

Zašto kompanija Toro uključuje ovo upozorenje?

Kompanija Toro je odabrala da svojim kupcima pruži što više informacija kako bi mogli da donose informisane odluke o proizvodima koje kupuju i koriste. Toro pruža upozorenja u nekim slučajevima na osnovu svog znanja o prisustvu jedne ili više hemikalija sa spiska bez vršenja procene nivoa izloženosti, pošto neke hemikalije sa spiska ne navode dozvoljene granične vrednosti izloženosti. Iako izloženost od proizvoda kompanije Toro može biti zanemarljiva ili u granicama opsega „bez značajnog rizika“ iz razloga pojačane predostrožnosti kompanija Toro je odabrala da pruži upozorenja prema Predlogu 65. Štaviše, ako kompanija Toro ne pruži ta upozorenja, savezna država Kalifornija ili privatna lica koja traže sprovođenje Predloga 65 bi je mogla tužiti i kompanija bi mogla pretrpeti znatne novčane kazne.

